



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 23 BILANGAN 18

RABU 3HB. MEI, 1978.

1398 جمادي الاول رابو 25

PERCHUMA

DYMM BERANGKAT MELAWAT TIGA BUAH KAMPONG

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berangkat melawat tiga buah kampung di Daerah Brunei/Muara pada hari Isnin lepas. Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah juga turut berangkat bersama2 dalam rombongan Baginda itu.

Kampung2 yang Baginda lawati ia-lah Kampung Batu Marang, Pulau Berbunot dan Pulau Baru-Baru. Ketiga2 buah kampung ini terletak di-Telok Brunei.

Kampung yang pertama Baginda lawati ia-lah Kampung Batu Marang di-mana Baginda dan rombongan telah di-sambut dengan meriahnya oleh penduduk2 di-kampung tersebut.

Sepanjang perjalanan Baginda melalui jambatan

Sungai Buloh ka-kampung tersebut, Baginda telah di-iringi dengan pukolan hadharah dan dari sana Baginda menaiki speed bot ka-Kampung Batu Marang. Dalam perjalanan itu ber-puluh2 buah motor sangkut yang di-hiasi dengan warna-warni mengiringi speed bot Baginda.

Keberangkatan Baginda ka-kampung tersebut telah di-sambut oleh beratus2 orang penduduk dan murid2 sekolah sambil melambai2kan bendera Negeri Brunei.

Sa-telah berehat sa-bentar, Baginda dan rombongan berangkat dengan menaiki speed bot untuk meneruskan lawatan Baginda ka-Kampung2 Pulau Berbunot dan Pulau Baru-Baru.

Keberangkatan Baginda dan rombongan ka-kampung2 tersebut juga telah di-sambut meriah oleh penduduk2 kampung2 tersebut.

Ini ada-lah lawatan Baginda yang kedua ka-kampung2 luar bandar pada tahun ini. Dalam bulan Mach lalu, Baginda telah melawat empat buah kampung di-Daerah Brunei/Muara ia-itu Kampung2 Limau Manis, Junjongan, Kasat dan Putat.



Gambar menunjukkan Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ketika berangkat ka-Kampung Batu Marang dan di-sambut meriah oleh penduduk2 kampung tersebut.

Kembalikan borang2 tanya dgn. segera

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Bahagian Perangkaan Jabatan Setia Usaha Kerajaan meminta badan2 perusahaan dan perniagaan di-bidang swasta yang belum lagi mengembalikan borang2 tanya yang telah di-hantar kepada mereka supaya berbuat dengan se-besarnya segera.

Borang2 yang telah di-kiriskan kepada mereka dalam bulan Februari dan Mach mengandungi penerangan supaya mereka mengembalikan borang2 tanya itu dalam tempoh 40 hari.

Satu kenyataan yang dikeluarkan oleh Bahagian Perangkaan minggu ini, menyatakan bahawa tempoh tersebut telah pun terlewat dan sa-hingga hari ini masih banyak lagi badan2 perusahaan dan perniagaan belum mengembalikan borang2 tersebut.

Lihat muka 16

Kemajuan tidak akan terchapai tanpa ada-nya kerjasama

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Kemajuan sa-sebuah negara tidak akan dapat di-chapai jika tidak disertai dengan penuh pengertian dan kerjasama dari orang lain sekalipun sa-

suatu sumbangan yang besar itu di-berikan oleh sa-orang raayat yang cherdek pandai dan berpengetahuan luas.

Ibarat sa-buah kapal, juragan tidak akan dapat

menempoh lautan besar apa-tah lagi menuju sasarannya jika tidak di-sertai oleh kerjasama dan rasa tanggung-jawab sa-penohnya dari anak2 buah kapalnya.

Ini bererti tiap2 pekerjaan kapal itu dari juragan hingga tukang masak mempunyai tugas2 yang tertentu, tugas2 yang sama besar dengan tujuan yang sama dalam membawa kapal tersebut ka-arahan haluan dan tempat yang di-maksudkan.

Demikian telah di-sabdakan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris, Pmk Pesuruhjaya Buroh Brunei ketika menutup rasmi Kursus Sivik Bimbingan Tenaga pada hari Rabu minggu lepas.

Yang Amat Mulia Pengiran Setia Diraja Sahibol Karib menambah sabda, sesuai dengan tema kursus itu BERDIKARI ASAS PEMBANGUNAN sudah

kena pada tempat-nya ia memperseimbangkan tujuan dan matalamat Kerajaan sa-bagai pembimbing hasrat dan meninggikan taraf hidup raayat dengan chara bekerjasama dalam apa jua aspek kemajuan yang berkebaikan yang akan mendatangkan munafaat kepada negara kita.

"Bukan-lah fahaman berdiri di-atas kaki sendiri itu semata2 untuk meninggikan kepentingan diri sendiri tanpa memikirkan kepentingan orang lain tetapi ia-lah untuk mendisiplinkan diri jangan terlampau mengharap pertolongan orang lain, tetapi mengkaji dan menyukai kebolehan masing2 pada menghadapi chubaa dan halangan2 terutama dalam pekerjaan yang telah di-untukkan kepada kita", sabda Yang Amat Mulia itu lagi.

Menyentuh dengan pekerjaan di-sektor2 persendirian di-negeri ini yang sa-

Lihat muka 16

RANCHANGAN TV PENDIDEKAN BERMULA MINGGU DEPAN

BANDAR SERI BEGA-WAN.—RTB akan melaksanakan siri ranchangan pelajaran ka-sekolah2 rendah dengan memulakan siarannya pada 8hb Mei ini, mulai jam 8.00 hingga 10.00 pagi.

Ujian pемancharan-nya telah di-lakukan pada 1hb Mei lepas.

Pengawal RTB, Awang James Miller menyatakan hari ini, ranchangan itu ada-lah projek Jabatan Pelajaran yang di-selenggarakan bersama oleh RTB.

Dalam projek awal ini, kata-nya, ia-nya ada-lah merupakan satu rantisan bagi mengesankan-nya ka-sekolah2 rendah dan untuk permulaan ini, Jabatan Pelajaran telah membekalkan peti2 TV ka-beberapa buah sekolah sa-bagai perchubaa-an.

"Ada-lah di-harapkan yang ranchangan tersebut

akan di-luaskan ka-seluruh sekolah2 rendah di-negeri ini", kata-nya.

Kandungan ranchangan itu dalam perengkat awal ini hanya-lah akan membekalkan pelajaran Bahasa Inggeris dan mata2 pelajaran sains.

Pelajaran melalui TV ini ada-lah di-sediakan oleh ahli2 pelajaran yang berpengalaman yang sedang di-perbantukan di-RTB terutama-nya pegawai2 tempatan.

Projek ini di-laksanakan ada-lah bertujuan untuk meninggikan lagi taraf pelajaran di-Brunei.

(PELITA BRUNEI, mulai keluaran minggu depan akan chuba menyiarkan kandungan2 yang akan di-siarkan untuk ranchangan tersebut sa-lain dari ranchangan2 RTB yang biasanya di-tonton pada tiap2 malam itu).



Y.A.M. Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris bersabda di-Majlis Penutup Kursus Sivik Bimbingan Tenaga pada hari Rabu lalu.



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
BRUNEI

3HB MEI, 1978

SIKAP MEMILEH KERJA

MASAALAH pengangguran di-negeri kita Brunei sebenar-nya tidak ujud, kerana hingga sekarang ini masih terdapat hampir 14,000 orang pekerja luar negeri terpaksa di-datangkan ka-negeri ini untuk menyelenggarakan pekerjaan bagi pembangunan dan kemajuan negara. Apa yang menjadi masalah kepada pemohon yang belum mendapat kerja atau kepada mereka yang ingin mendapatkan pekerjaan ialah sikap memilih kerja. Kebanyakan daripada mereka itu semata-mata ingin bekerja di-jabatan Kerajaan sahaja sedangkan kerja lain masih banyak terdapat di-sektor swasta, syarikat-pembangunan dan lain-lain syarikat perusahaan dan perniagaan di-negeri ini.

Peluang bekerja masih terbuka luas terutama kepada belia dan beliawan di-lapangan kerja sebagai anggota Pasukan Polis Diraja Brunei dan Askar Melayu Diraja Brunei. Di-Syarikat Minyak Shell Brunei, pemohon kerja hanya kebanyakan-nya terdiri dari penduduk di-Daerah Belait, jarang atau sedikit sahaja pemohon dari Daerah Tutong, Brunei/Muara dan Temburong. Sa-buah syarikat swasta di-Kuala Belait yang di-panggil Reading and Bates menghendaki seberapa banyak pekerja terdiri dari anak tempatan sekarang! Dari kenyataan tersebut menunjukkan kepada kita bahawa pengangguran tidak ujud di-negeri kita Brunei sekarang ini!

Yang Berhormat Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Laila Utama Awang Haji Abdul Rahman, Pengerusi Surohanjaya Perkhidmatan Awam, sa-waktu merasmikan Kursus Sivik Bimbingan Tenaga baru ini, mengingatkan kepada mereka yang masih belum mempunyai pekerjaan di-negeri ini supaya tidak terlalu memilih pekerjaan, kerana perbuatan demikian akan merugikan diri sendiri dan negara. Merugikan kita sendiri, maksud-nya, kita tidak dapat sama sekali menikmati hasil pembangunan atau dengan perkataan lain, kita hanya sa-bagai penonton di-negeri kita sendiri sedangkan orang lain asheh berkecimpung dan mengaut sa-banyak-nya hasil kekayaan dari pembangunan negara kita ini. Dan negara kita juga tumpang rugi dan tumpang bersekeh melihat keadaan anak watan-nya sendiri tidak atau kurang mengambil bahagian dalam pembangunan negara yang sedang berjalan dengan lancar-nya itu.

"Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia hanya bertanggung-jawab dalam melengkapkan dan membimbing tiap2 tenaga rakyat di-negeri ini supaya ia-nya akan terus berjuang untuk menghadapi soal2 hidup. Justeru itu kepada mereka yang belum mempunyai pekerjaan di-negeri ini di-ingatkan supaya tidak akan menaruh rasa kechewa yang mana dengan perasaan kechewa ini nanti anasir2 jahat akan dengan mudah memperalatkan mereka untuk merosakkan bangsa dan negara", demikian antara lain peringatan Ketua Pegawai Penerangan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awang Mohd Saleh bin Haji Masri, dalam majlis perasmian Kursus Sivik Bimbingan Tenaga yang baru lalu.

DALAM siri2 ke-9 dan ke-10 yang lalu bagi mengetahui dalam hal ehwal Jabatan Pelajaran ini kita telah meninjau kegiatan2-nya dalam Bahagian Pelajaran Dewasa untuk mengetahui liputan seterusnya kita beralah kepada hal2 persekolahan dari pelajaran rendah, menengah dan atas bagi kedua2 aliran Melayu dan Inggeris.

Kita mulakan tinjauan kita ini dari Sekolah Rendah Aliran Melayu di-seluruh negeri. Dan bagi menyenangkan pentadbiran Jabatan Pelajaran dalam hal ini sekolah2 tersebut di-bahagikan pada tiap2 daerah beberapa bahagian. Daerah Brunei dan Muara di-bahagikan kepada tiga bahagian, Tutong di-bahagikan kepada dua bahagian. Oleh kerana kawasan Belait dan Temburong tidak mempunyai ramai penduduk maka di-daerah2 itu tidak-lah di-bahagikan.

Liputan yang kita paparkan ini ada-lah liputan dari Jabatan Pelajaran bagi tahun 1977. Kita fikir perlu bermula dari tahun 1977 sa-belum kita meninjau ka-tahun 1978 ini kerana dengan itu kita akan dapat membuat perbandingan mengenai dengan kemajuan dan keramaian2 murid2 dari sa-tahun ka-tahun kerana ini perlu di-ketahui oleh keseluruh rakyat di-negeri ini. Dengan mengetahui ini semua akan menimbulkan kesedaran kepada kita akan pertambahan yang begitu pesat dari sa-tahun ka-setahun dan dengan ini ibubapa akan dapat memperadukan kemajuan2 anak2 mereka sendiri dalam hal bidang2 pelajaran. Dengan statistik yang di-paparkan ini akan dapat memberikan keinsafan kepada ibubapa khas-nya supaya melipat gandakan lagi kemajuan2 anak2 mereka dalam zaman perlumbaan ini.

Kita di-negeri ini boleh di-katakan amat bertuah sekali kerana dalam hal2 pelajaran anak2 rakyat di-negeri ini di-berikan dengan perchuma baik aliran Melayu mau pun aliran Inggeris. Oleh itu peluang yang telah di-berikan oleh Kerajaan DYMM melalui Jabatan Pelajaran ini supaya benar2 dapat di-pengertian oleh para ibubapa seluruh-nya bagi bertanggung-jawab terhadap anak2 mereka yang bakal akan menjadi rakyat yang berguna terhadap bangsa dan tanah ayer. Kita tidak-lah berniat akan mengulas panjang lebar mengenai dengan kemudahan2 yang telah di-berikan ini, kerana seluruh lapisan rakyat telah mengetahui dan faham dengan apa jua segala kemudahan2 yang telah di-berikan dalam bidang pelajaran ini oleh Kerajaan DYMM Sultan kita.

Dengan itu sekarang kita bermula meliput liputan2 keramaian Murid2 Sekolah Rendah Aliran Melayu bagi tahun 1977 seluruh negeri.

Kita bermula dari Daerah Brunei-Muara seperti jadual2 yang tersebut :

JADUAL I

KERAMAIAAN MURID2 SEKOLAH2 RENDAH ALIRAN MELAYU BAHAGIAN BRUNEI I

Bil.	Nama Sekolah/Tempat	Keramaian murid		
		Lelaki	Perm.	Jumlah
1.	SM Datu Ahmad Burong, Kg Ayer	110	86	196
2.	SM Pehin Dato Jamil, Kg Ayer	243	221	464
3.	SM Sultan Lama, Kg. Ayer	270	305	575
4.	SM Lela Menchanai, Kg Ayer	545	37	582
5.	SM Pintu Malim, Jalan Kota Batu	64	72	136
6.	SM Pusu Ulak, Kg Pusu Ulak	589	40	629
7.	SM Raja Isteri Fatimah, Kg Mabohai	—	430	430
8.	SM Sungai Kebun, Kg Sg Kebun	160	480	640
9.	SR Haji Tariq, Kg Ayer	158	119	277
10.	SR PAP Besar, Kg Perama	172	146	318
Jumlah		2,380	2,161	4,541

JADUAL II

KERAMAIAAN MURID2 SEKOLAH2 RENDAH ALIRAN MELAYU BAHAGIAN BRUNEI II

Bil.	Nama Sekolah/Tempat	Keramaian murid		
		Lelaki	Perm.	Jumlah
1.	SM Amar Pahlawan, Kg. Perpindahan Berakas	153	128	281
2.	SM Anggerek Desa, Kg Anggerek Desa	341	312	653
3.	SM Haji Md Yusof, Kg Kati Mahar, J. Tutong	73	80	153
4.	SM Anak2 AMDB, Berakas Kem	178	168	346
5.	SM BS Bunut, Batu 5 Jalan Tutong	111	127	238
6.	SM Datu Maha Wangsa, Kg Lambak, Berakas	172	146	318
7.	SM Delima I, Kg Delima I, J. Muara	131	101	232
8.	SM Gadong, Batu 3, Jalan Gadong	125	132	257
9.	SM Haji Md. Salleh, Kg Sg Hanching, Jalan Muara	113	100	213
10.	SM Jerudong, Kampong Jerudong	79	78	157
11.	SM Kiarong, Kampong Kiarong	23	21	44
12.	SM Kiulap, Kampong Kiulap	54	59	113
13.	SM OKSB Kilanas, Kg Kilanas	115	112	227
14.	SM Sengkuring, Kg Sengkuring	194	166	360
15.	SM Pantai Jiam, Kg Beribi	30	19	49
16.	SM Serasa, Kg Serasa	30	40	70
17.	SM SUAS Muara, Pekan Muara	183	154	337
18.	SM Tanah Jambu, Kampong Tanah Jambu	51	29	80
19.	SM Tungku, Kampong Tungku	25	25	50
Jumlah		2,181	1,997	4,178

JADUAL III

KERAMAIAAN MURID2 SEKOLAH2 RENDAH ALIRAN MELAYU BAHAGIAN BRUNEI III

Bil.	Nama Sekolah/Tempat	Keramaian murid		
		Lelaki	Perm.	Jumlah
1.	SM Baru Baru, Kg Pulau Baru Baru	29	27	56
2.	SM Berbunut, Kg Pulau Berbunut	9	13	22
3.	SM Batu Marang, Kg Batu Marang	101	94	195
4.	SM Bengkurong, Kg Bengkurong	26	34	60
5.	SM Dato Gandi, Kg Dato Gandi	146	137	283
6.	SM Junjong, Kg Junjong	32	33	65
7.	SM Kasat, Kampong Kasat	34	40	74
8.	SM Lumapas, Kampong Lumapas	76	67	143
9.	SM Masin, Kampong Masin	35	22	57
10.	SM Mentiri, Kampong Mentiri	28	29	57
11.	SM Mulaut, Kampong Mulaut	43	40	83
12.	SM NAR Menungol, Kampong Menungol	27	30	57
13.	SM OKBI Subok, Kampong Subok	47	41	88
14.	SM Panchor Murai, Kampong Panchor Murai	34	36	70
15.	SM Pangkalan Batu, Kampong Pangkalan Batu	37	40	77
16.	SM PB Limau Manis, Kampong Limau Manis	91	62	153
17.	SM Puduk, Kampong Puduk	14	25	39
18.	SM Putat, Kampong Putat	27	37	64
19.	SM S. Abd. Bubun, Kg Sg Besar	51	39	90
20.	SB Bebuloh, Kampong Bebuloh	59	37	96
Jumlah		946	883	1,829

Jadual2 yang tersebut di-atas tadi ada-lah sekolah2 yang termasuk dalam Daerah Brunei-Muara. Brunei I ada-lah sekolah2 yang bermasok dalam kawasan Bandar, dan Sekolah2 Bahagian Brunei II, sekolah2 yang sederhana jauh dari kawasan Bandar, dan bagi sekolah2 bahagian Brunei III pula ia-lah terjumlah sekolah2 yang jauh dari bandar. Tetapi sekolah2 yang tersebut itu tadi kemudahan2 perhubungan ada-lah pada masa ini boleh di-katakan baik hanya beberapa buah sekolah sahaja yang masih menggunakan perhubungan di-aver seperti Sekolah Melayu Menungol, Sekolah2 Melayu Baru-Baru, Sekolah Pulau Berbunut, Sekolah Melayu Puduk.

GURU2 dan penuntut Sekolah Inggeris Berakas telah menyumbangkan sa-jumlah \$943.60 sa-bagai derma simpati kepada keluarga Awang Iring bin Abdul Latif. Derma tersebut telah di-sampaikan kepada Awang Iring oleh Pengetus sekolah tersebut, Awang Adnan bin Buntar pada hari Sabtu lalu (gambar bawah).

Di-majlis penyampaian derma itu, Awang Adnan juga telah menghadiahkan beberapa buah buku teks kepada anak Awang Iring.

Awang Iring, sa-orang pemandu teksi telah kehilangan rumah-nya akibat satu kebakaran kira2 tiga minggu yang lalu.

Pada minggu lalu, Awang Iring juga telah menerima sa-jumlah \$550 dari Persatuan TIBA dan anak2 buah Kampong2 Sungai Hanching dan Salambigar.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih rendah di-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah ini bermula bagi minggu 27hb April, 1978.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. BAWANG MERAH — \$1.70 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Ming Thai Campony,
No. 32, Jalan Sultan.
2. KACHANG MERAH — \$1.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Lam Seng,
No. 3, Jalan McArthur.
b) Ming Thai Company,
No. 32, Jalan Sultan.

KUALA BELAIT

1. BAWANG MERAH — \$1.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Choo Seng,
No. 20, Jalan Pretty.

2. KACHANG MERAH — \$1.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Choo Seng,
No. 20, Jalan Pretty.
a) Koh Kit Hin,
No. 28, Jalan Pretty.
c) Kok Kee,
No. 60, Jalan Pretty.

SERIA

1. BAWANG MERAH — \$1.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Foo Hap Shing,
No. 20 Jalan Sultan Omar Ali.
2. KACHANG MERAH — \$1.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
Chop Kim Huat,
No. 53, Jalan Bunga Kuning.





Awang Bangok juga menguruskan pembahagian dawai2 berduri untuk pagar kawasan skim tersebut.



Awang Bangok, menunjukkan Ketua Kampung, Kampong Junjongan, salah sa-orang peserta skim, bagaimana mengawal rumpai di-keiling pokok kelapa dengan menggunakan rumpai.

SKIM TANAMAN KELAPA DI-KAMPONG JUNJONGAN

JABATAN Pertanian dengan kerjasama Jabatan Tanah telah melancarkan skim penanaman kelapa di-Kampong Junjongan pada awal tahun 1976. Bilangan penduduk menyertai skim ini, yang terdiri dari penduduk2 Kampong Jun-

jongan dan kawasan2 sekitar-nya, ia-lah sa-ramai 63 orang, dan tiap2 sa-orang terlibat dalam penanaman dua ekar.

Berbagai2 bantuan dan kemudahan telah pun diberikan dan akan terus diberikan kepada para peser-

ta dalam pelaksanaan skim ini. Pada tahun pertama mereka di-beri bantuan untuk memberse dan menyediakan kawasan tanaman mereka. Ini termasuk bantuan membena parit yang di-perlukan, serta pembekalan dawai berduri, benih, baja dan kimia2 pertanian dengan perchuma. Pada tahun2 kedua, ketiga, ke-empat, dan kelima, apabila tanaman di-jangka mulai mengeluarkan hasil, para peserta skim juga di-beri bantuan kewangan untuk di-gunakan dalam usaha2 pemeliharaan tanaman mereka yang sempurna.

Pelaksanaan skim ini terbagi kepada dua peringkat. Peringkat pertama melibatkan penanaman 60 ekar oleh 30 orang peserta dan telah mula di-usahakan pada bulan Jun 1976. Peringkat kedua pula melibatkan penanaman 66 ekar oleh 33 orang peserta dan bermula pada bulan September 1977.

Untuk memastikan yang skim ini berjalan dengan baik dan mencapai matlamat yang di-harapkan, Jabatan Pertanian, telah mempertanggung-jawabkan pengawasan-nya yang rapi kepada sa-orang pegawai yang juga bertugas sebagai pegawai Pengembangan di-Mukim Pengkalan Batu. Pegawai ini, di-samping menguruskan segala bantuan2 dan kemudahan2 yang telah di-sebutkan, juga bertanggung-jawab dalam menghuraikan apa juga jenis2 masalah yang dihadapi oleh para peserta skim.

Kelapa di-negeri ini biasanya di-tanam di-halaman2 rumah, di-mana kebanyakan dari para pengusaha masing2 menanam 2-3 atau 3-4 pokok sahaja. Ini dan chara menanam yang kurang penjagaan yang rapi, menghasilkan kekurangan buah2 kelapa yang tinggi. Ada-lah di-harapkan agar skim tanaman kelapa di-Kampong Junjongan ini, dan juga pelancharan skim yang serupa di-kawasan2 lain lagi nanti, akan dapat menambah lagi kekurangan pengeluaran yang ujud sekarang, dan sa-bagai matlamat jangka panjang juga akan dapat memenohi keperluan penduduk2 dalam negeri ini.



Semaian benih kelapa di-Steshen Pertanian Birau, yang menyediakan benih2 untuk di-cadarkan kepada peserta2 skim tersebut.

Padang Besar di-tutup

BANDAR SERI BEGAWAN.—Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan mengumumkan bahawa Padang Besar Bandar Seri Begawan telah di-tutup bagi kegunaan orang ramai mulai 1hb Mei lepas. Langkah untuk membolehkan kerja2 di-jalankan ka-atas padang itu bagi persiapan sambutan hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha

Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dalam bulan Julai.

Kerjasama orang ramai di-kehendaki terutama dari belia2 supaya tidak menggunakan padang itu ketika kerja2 itu di-jalankan. Satu tarikh apabila padang itu di-buka kepada orang ramai akan di-umumkan kemudiam.

DARAH KELUAR DARI TAPAK TANGAN — Rajah

Lukisan A

Di-sebabkan oleh terhiris oleh benda yang tajam seperti pisau, besi dan lain2. Jika tidak ada benda2 lain masuk pada luka itu buat-lah seperti ini.

1. Dudukan orang itu di-atas kerusi.
2. Angkat bahagian yang luka itu ka-atas sedikit.
3. Sa-belum menolong tangan kita hendak-lah bersej sebab menjauhkan kuman dari menjangkit ka-tempat luka itu.
4. Letakkan kain gauze (gabus) atau kain bersej yang di-putong sesuai dengan lebar luka, letakkan pada tempat luka dan arahkan pesakit menekan jari2-nya ka-kain gabus sa-chara ganggam.
5. Balut dengan kain tiga segi atau bandage (lihat rajah)
6. Ampu bahagian chedera itu dengan anduh lengan kain tiga segi.
7. Hantar ka-hospital bagi sa-lanjut-nya.

LIDAH BERDARAH

Jika berdarah bahagian hadapan lidah di-sebabkan tergigit atau terkap, tekan tempat berdarah itu dengan kain atau kapas, gauze (gabus) atau pun benda lembut yang kecil lagi bersej, pegang di-antara jari dan ibu jari.

LEBAM (bruise)

Di-sebabkan pechah-nya urat2 halus di-bawah kulit tetapi kulit tidak luka. Ini ialah akibat pukulan kuat menjadikan kulit bengkak dan lebam serta merta bertukar warna menjadi puchat atau di-sebabkan jatuh tersungkor atau tersudok.

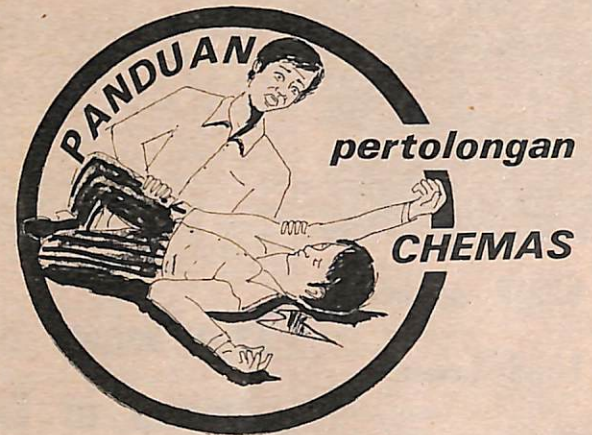
CHARA RAWATAN

Beri pesakit dengan kedudukan sempurna dan letakkan bahagian chedera itu dengan baik. Chuchi-lah dengan ayer yang bersej dan sa-telah itu berilah tuman sejok atau letakkan ice berbungkos dengan kain bersej di-atas-nya.

CHARA MEMBUAT TUMAN SEJOK DAN ICE BERBUNGKOS (BAG)

TUMAN SEJOK

Basahkan taula kecil di-dalam mangkok yang berisi ayer ice yang sejok dalam dua tiga minit, kemudian parah dan lipat-lah menurut lebar lebam itu atau lebeh besar dari lebam dan letakkan di-atas lebam itu buat empat lima minit dan bila hilang sejok-nya rendamkan lagi ka-dalam ayer ice dan buat-lah saterus-nya seperti di-atas sa-hingga lebam itu berkurang.



ICE BERBUNGKOS

Simpan ice beku di-dalam taula kecil dan bungkos atau lut bag atau simpol-lah taula simpan dalam bag 'polythene', itu sa-chara berbungkos dan champor sedikit garam bagi menghanchorkan-nya dan menambahkan sejok. Ikat-lah mu-



RETURN QUESTIONNAIRE FORMS WITHOUT DELAY

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Statistics Section of the Economic Planning Unit, EPU, has asked firms and enterprises which have not yet returned their questionnaire forms to do so without delay.

The forms were sent to them in February and March with instructions that they must return them to EPU within forty days.

An EPU statement this week said the dateline for some of the firms and enterprises has long expired and there was still no sign of the forms being returned.

The statement also reminded all those concerned that failing to furnish the forms with the correct particulars will compel EPU to resort to Section 9 of the Statistics Enactment 1975.

Under the Enactment an offender will be liable to a fine not exceeding one thousand dollars, and in the case of a continuing offence to a further fine not exceeding five hundred dollars for each day after conviction during which the offence continues.

Job week in Belait

KUALA BELAIT. — About three hundred scouts and cubs in the Belait District will be visiting various places in the district this week to volunteer for work.

The scouts and cubs are taking part in the annual job week organised by the Belait District Scout Association.

The money collected will be in aid of the scouts fund.

RBMR soldiers build house for convert

BANGAR. — Fifty members of the Royal Brunei Malay Regiment last week carried out a voluntary work to build a house for an Islamic convert, Awang Adam bin Abdullah, at Kampong Simbatang in the Temburong District.

Building materials worth more than four thousand dollars were provided by the Muslim Religious Council of the Religious Affairs Department.

Our picture below shows some of those involved busy at their work.



Civic Course ends

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Commissioner of Labour, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris last Wednesday officially closed

the three-day civic course on Manpower Guidance at the Youth Centre here.

The course, the theme of which was "Self reliance as the basis of development", was the first of its kind and was organised by the Information Section of the Secretariat with the cooperation of the Labour Department.

Fifty-six young men and women from throughout the State, who were still without employment, took part in the course and were given an idea of job opportunities as well as the social and economic development taking place in the State.

Picture above shows the Commissioner of Labour shaking hands with one of the participant Dayang Puan binte Moktar before presenting her with a certificate. On the Commissioner's left is the Administrative Officer of the Information Section Awang Zainal bin Haji Momin.

Some of the participants of the course (right).



Two senior officers attend seminar in Bangkok

BANDAR SERI BEGAWAN. — Two senior government officers are currently in Bangkok attending a seminar conducted by the United Nations for Asian and Pacific Development Institute.

They are the Brunei Muara District Officer

Awang Salleh bin Haji Hidup and the Acting Temburong District Officer Awang Abdul Aziz bin Mohammad.

The six-week seminar started on Monday and is being attended by representatives from countries in the Pacific region.

Traffic games competition

TUTONG. — The District Officer Awang Haji Yahya bin Haji Harris on Sunday declared open the traffic games competition held at the Sufri Bolkiah English School here.

The competition was organised

by the Brunei Shell Trade Relations Department.

About one hundred and twenty pupils from eight primary schools in the district took part.

Birthday celebration committee

PEKAN TUTONG. — The Tutong District Officer Awang Haji Yahya bin Haji Harris was unanimously re-elected chairman of the executive committee for His Highness the Sultan's birthday celebrations in the district this year.

His re-election came about at a meeting held last Thursday afternoon at the District Office conference room.

The meeting also re-elected about thirty other committee members.

Renovation work on parcel office

BANDAR SERI BEGAWAN. — Renovation work has begun on the present parcel office in the General Post Office here.

As a result the acceptance and delivery of both ordinary and C.O.D. parcels are being handled in one of the ware-

houses in the Customs Building here.

The Postal Services Department said office hours remain the same and expressed regret for any inconvenience caused to the public.

Boxer wins bronze medal

BANDAR SERI BEGAWAN. — One of the two Brunei boxers who took part in the Junior Boxing Championships in Karachi, Pakistan a fortnight ago, Awangku Abdul Rahman bin Pengiran Haji Mohiddin, won a bronze medal in the flyweight division.

Awangku Abdul Rahman and the other boxer Mat Layer, a member of the Royal Brunei Malay Regiment, returned home last week.

They were accompanied by Yang Dimuliakan Pehin Datu Indera Setia Dato Paduka Lieutenant Colonel Sulaiman bin Awang Da-

mit, an official of the Brunei Amateur Boxing Association.

Awangku Abdul Rahman is no newcomer to international boxing championships. Last year he won a silver medal in Manila.

Sepak takraw tourney

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Brunei Malay Teachers Association is organising a sepak takraw tournament as part of the forthcoming celebrations marking His Highness the Sultan's thirty-second birthday this July.

The tournament is open to government departments, schools, clubs and associations throughout the State.

It is scheduled to start at the Youth Centre here next month.

Entries will close on May 27.

SATU penyakit baru yang nampaknya sudah ada bibitnya dalam masyarakat kita ialah penyakit menyalahgunakan dadah. Ini menambal lagi penyakit lama yang sudah sedia ada, yang belum lagi semboh seperti penyakit akhlak, penyakit arak bagi sa-tengah orang dan lain2 lagi. Baru2 ini, melalui radio dan talivishen, satu berita telah menyebut berkenaan sa-orang perempuan muda bangsa Melayu telah didapati salah oleh Mahkamah kerana menyimpan dadah. Berita ini amat menyedehkan sekali, bahkan membimbangkan negara, sebab dari awal2 lagi penyakit itu di-kesan, sudah terdapat dari kalangan kaum ibu bangsa kita, apatah lagi kalau penyakit itu telah beransor tua dan melarat.

Mengedar, menyimpan dan apa-tah lagi memakan dadah itu, erti-nya ada-lah sama kita membuat rachun dan memberikan-nya kepada anak bangsa kita supaya mereka beransor2 rosak dan binasa beramai2. Kerana penyakit dadah itu chukop mudah berjangkit.

Satu hal yang perlu kita ingat, bahawa kisah dadah ini tidak pernah kita dengar dulu2-nya, melainkan kalau ada pun hanva kita mendengar satu nama sahaja ia-itu chandu. Tetapi dalam masa akhir2 ini, bermacam2 nama lagi kita dengar selain chandu seperti dadah, gania, heroin, morphin, madat, atau pil2 seperti pil MX dan lain2 lagi. Dan bukan sa-takat mendengar nama-nya sahaja, bahkan juga nama2 itu membawa kisah yang tidak baik kepada masyarakat.

Kita turut merasa chemas bila ada orang berkata, bahawa penyebaran dadah itu, serba sedikit-nya ada hubungan dengan rancangan2 musuh, baik ia bernama musuh negara atau pun musuh ugama, kedua2-nya ada-lah sama. Tujuan atau pun objektif musuh2 ini ia-lah untuk melemahkan sendi2 masyarakat yang terdiri daripada pemuda dan pemudi, supaya apabila hal ini berjaya di-lakukan, maka bagi bangsa atau umat yang sekarang sudah sedar dan sedang bekerja keras untuk bangun samula itu, seperti kita umat Islam, tidak-lah ada harapan bagi-nya lagi untuk terus bangun dan menegakkan diri. Kerana sendi2 masyarakat yang di-

KHUTBAH JUMAAT



DADAH RACHUN MASHARAKAT

gantungkan harapan membangun tadi telah patah atau ibarat kayu sedang "merabok" dimakan anai2.

Oleh hal yang demikian, mari-lah kita sama2 merenongkan hal ini, dan terutama bagi ibu-bapa, guru2 dan orang dewasa lainnya, kita jangan-lah hanya turut mendengar

sahaja kisah2 trajedi dadah itu, atau pun turut melihat, tetapi kita dengan segala kesedaran hendak-lah turut memberi sumbangan yang sa-dapat2-nya, dengan chara merhati dan memberikan nasehat2 kepada anak2 atau belia2 harapan bangsa dan tanah ayer-nya.



Kelihatan dalam gambar di-atas Meriani bte Abdullah sedang melafadzkan ikrar Islam-nya di-hadapan Awang Ahmad bin Abdul Razak. (Gambar JHEU).

Memelok Ugama Islam

DUA orang lagi telah memelok ugama Islam di-negeri ini baru2 ini di-dua majlis pengislaman yang berasingan.

Lee Mo Chan, 28 tahun, sa-orang perempuan China yang berasal dari Kuala Lumpur, Malaysia kini dikenali sa-bagai Siti Aisah bte Abdullah dalam satu majlis pengislaman yang berlangsung di-Jabatan Hal Ehwal Ugama di-ibu negeri baru2 ini.

Manakala Siti Wani bte Laki, 18 tahun, sa-orang gadis Dusun dari Kampong Batang Mitus, Tutong telah juga memelok ugama Islam dalam satu majlis pengislaman yang berlangsung di-Kampong Terunjing, Berakas. Siti Wani kini di-

kenali sa-bagai Meriani bte Abdullah.

Awg Ahmad bin Abdul Razak sa-orang pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei telah menyempurnakan pengislaman kedua2 saudara baru itu.

Sementara itu saudara baru Islam bertambah lagi sa-telah satu keluarga terdiri dari Puak Belait sa-ramai 7 orang memelok ugama Islam dalam satu majlis pengislaman yang berlangsung di-rumah Chegu' Jailani bin Hj Ghafar di-Pekan Seria pada 23hb April baru2 ini.

Mengepalai keluarga itu ia-lah Seruji bin Abon @ Seruji bin Hj Ghafar, 62 tahun, dan kini di-kenali sa-bagai Mohd Seruji bin

TIAP2 manusia yang hidup di-dunia ini di-tuntut membuat sebarang kebaikan dan bersungguh2 menchari serba kemajuan dengan seberapa banyak yang boleh untuk menchapai kebahagiaan, kemakmoran dan kesenangan hidup di-dunia dan akhirat.

Di-samping berbuat demikian kita di-kehendaki supaya sentiasa mengingati Allah s.w.t. penchipta alam semesta ini, walau di-mana kita berada dan walau apa pun bentok kerja yang di-buat asal-kan yang bukan larangan-Nya.

Salah satu chara bagi kita mengingati Allah itu ia-lah dengan membaca 'Bismillahir rahmanir rahim' yang dalam bahasa Melayu-nya bererti lebeh kurang "Dengan nama Allah yang maha pemurah dan maha pengasihani".

Ayat2 ini pendek saja, ringkas, mudah di-bacha dan senang pula di-hafaz, bahkan hampir semua orang boleh menyebut-nya. Tidak juga keterlaluan kita katakan kanak2 yang berumur tiga tahun pun boleh menyebut-nya.

Apabila kita memulakan sa-tiap perbuatan dan pekerjaan dengan membaca Bismillahir rahmanir rahim atau sa-kurang2-nya dengan Bismillah saja bererti kita telah memohon pertolongan Allah dan bergantung serta berlandong kapada-Nya. Ini-lah antara lain nikmat2-Nya yang besar kalau kita memakai kalimat suchi itu.

Kerana itu di-tuntut mengamalkan-nya, walau pun terlupa pada permulaan pekerjaan atau perbuatan ia

juga boleh di-bacha pada pertengahan, dan boleh juga di-bacha ketika penghabisan jika terlupa pada pertengahan-nya.

Sa-bagai mahklok, kita tiada mempunyai sebarang daya atau kuasa sa-lain dari berusaha dan berikhtiar dengan menggunakan alat2 dan panchaindera yang telah di-korbankan oleh Allah bagi menghasilkan sesuatu yang di-hajati.

Sebab itu kita di-tuntut bergantung kapada Allah kerana Ia yang maha pemurah dengan melimpahkan segala kemewahan dan kesenangan dan sebagai-nya sa-masa hidup di-dunia ini pada manusia tanpa membezakan asal-usul, warna kulit dan ugama — asalkan mereka itu berusaha; siapa yang lebeh usaha-nya lebeh-lah kemewahan-nya, begitu juga sa-balek-nya. Tetapi pemurah-Nya (Allah) di-akhirat hanya kapada orang2 Islam yang benar2 ta'at kapada-Nya dengan mengerjakan suruhan-Nya dan meninggalkan segala apa jua larangan-Nya.

Kita di-tuntut bergantung kapada Allah, kerana Allah maha mengasihani dengan me-

Bingkisan minggu ini

ngornikan segala rahmat-Nya dan nikmat-Nya kapada hambanya2-Nya menurut kadar usaha yang di-buat-nya. Tetapi dalam perkara2 kejahatan kita di-larang mengharapkan rahmat Allah atau balas kasehan-Nya, kerana bagaimana luas rahmat-Nya begitu juga besar kemurkaan-Nya, seperti mana firman-Nya dalam Surah Al-Hujurat ayat 49 dan 50 yang bermaksud kira2:

"Terangkan-lah wahai Muhammad bahawa sesungguhnya Aku (Allah) maha pengampun dan penyayang di-samping itu segala azab dan seksaan Ku (Allah) tersangat dahshat, tiada tahanan di-terima oleh sa-siapa pun".

Maka amat-lah munasabah bagi kita mengamalkan kalimat Bismillahir rahmanir rahim itu pada kesempatan2 dalam hidup kita bagi mendapatkan berkat dan kesan, agar dengan berbuat demikian kerja2 kita dan hidup kita sentiasa di-selubongi oleh rahmat Allah.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 3hb Mei, 1978 hingga ka-hari Selasa 9hb Mei, 1978 ada-lah seperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Suboh Terbit
3hb Mei		12.24	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.07
4hb Mei		12.24	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.07
5hb Mei		12.24	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.07
6hb Mei		12.23	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.06
7hb Mei		12.23	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.06
8hb Mei		12.23	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.06
9hb Mei		12.23	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53 6.06

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

SESUAI dengan kemajuan dan kehendak2 yang di-perlukan oleh masharakat di-bidang pelajaran yang kian bertambah dan meningkat dewasa ini, Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkihah juga tidak ketinggalan untuk terus bergiat mengorak langkah-nya ka-arrah pembisaian dan penyesuaian yang rapi sa-telah ia-nya memulakan kursus2 khas saperti yang telah di-nyatakan minggu lalu.

Untuk tujuan itu Maktab tersebut telah mengubah-suai kurikulum-nya mengikut perkembangan pelajaran yang ada ketika ini dalam mana pengambilan penuntut yang mengikuti kursus pengajian 1975/1977 sa-ramai 72 orang ada-lah merupakan kumpulan guru2 yang pertama terlibat dalam pengubah-suaiannya itu.

Saperti juga kehen- yang ujud sa-jauh ini dak2 yang di-perlukan telah menunjukkan oleh murid2 di-seko- bahwa perkembangan lah2 rendah dan pen- an sentiasa berjalan nuntut2 di-sekolah2 di-maktab tersebut damenengah, menyedia- lam menyahut chabakan tenaga pengajar ran bagi memenuhi kehendak2 persekolahan di-perengkat perguruan ini ada-lah memerlukan pembekalan pen- sharah2 yang benar2 kita.

Betapa tidak dengan hanya mempunyai kemampuan yang maseh berkurangan dari segi tenaga pengajar-nya maktab yang maseh berusia tidak sampai sa-dekad itu telah mampu melahirkan tenaga2 pendidik yang terlatah biar pun kebolehan dan keupayaan yang ada pada-nya belum dapat di-penuhi seluroh-nya dalam menyahut chabaran yang sentiasa ada.

Pun bagitu tidak heran-lah kepada kita jika chabaran yang sentiasa berlaku itu sering pula tidak di-biarkan bagitu saja malah ia-nya sentiasa diimbangi dengan berbagai2 usaha yang bermunafaat dan berfaedah oleh pehak maktab dan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dengan melakukannya penghantaran dari pensharah2 tempatan. Kita tentu ka- keluar negeri untuk mengikut kursus2 di-

MENYAHUT CHABARAN MASA

perengkat ijazah dan diploma bagi meningkatkan mutu akademik pensharah2 saperti apa yang di-perlukan.

Untuk memenuhi sa-suatu keperluan yang di-kehendaki itu terchapai sa-penoh-nya ada-lah merupakan sa-suatu yang tidak mungkin sekali pun pertambahan tenaga pengajar sudah ada, namun kekurangan dalam beberapa segi maseh juga belum dapat di-penuhi saperti dalam mendapatkan tenaga pengajar-nya untuk mengajar di-beberapa jurusan mata-pelajaran yang tertentu.

Dalam hal ini masa-alah kekurangan tenaga pengajar untuk sabilangan mata pelajaran yang tertentu di-hadapi terutama apabila maktab tersebut meluaskan lagi perkembangan-nya dengan mengadakan buat pertama-kali-nya kursus latehan dalam perkhidmatan, kursus ulang-kaji untuk guru2 yang sedang berkhidmat, mengadakan seminar2 atau penyelidekan yang di-fikirkan mustahak oleh pehak maktab dalam usaha untuk meninggikan lagi mutu pendidekan pelajaran di-negeri kita yang maseh muda ini.

Semua perkembangan2 yang mula ranchak di-laksanakan itu boleh-lah kita sifatkan sa-bagai suatu jawapan untuk memenuhi seruan saperti apa yang terkandung dalam shor2 Surohanjaya Pelajaran Brunei ia-itu bagi memenuhi kehendak2 yang di-gariskan dalam Dasar Pelajaran baru yang di-lancarkan dalam tahun 1972.

Antara chatitan mengenai dengan shor2 surohanjaya itu bermaksud: Kejayaan pelaksanaan dasar yang di-shorkan akan sa-bahagian besar-nya bergantung kepada bilangan serta kaliber guru2 yang dapat di-perolehi. Surohanjaya memerhatikan bahawa keperluan2 bagi sekolah2 rendah Melayu sekarang sudah di-penuhi. Oleh yang demikian, rangka-kerja Maktab Perguruan patut-lah sekarang di-tumpukan untuk memenuhi keperluan2 persekolahan dalam Sistem Pelajaran yang di-shorkan itu dengan mengadakan bahagian2 kursus perguruan bagi tiap2 jenis perengkat persekolahan dan guru2 khas bagi tiap2 mata-pelajaran. Rangka-kerja itu patut-lah juga di-olah supaya kelayakan kaum guru yang ada sekarang dapat di-perbaiki sa-chara besar2an dan meluas... Tugas2 yang di-jalankan di-Maktab Perguruan bukan hanya terhad kepada melatah guru2 tetapi hendaklah di-luaskan juga sahingga menjadi pusat penyelidekan pendidekan.

Bagaimanapun disamping pehak maktab maseh kekurangan tenaga pengajar di-bi-

berkaliber besar, guru2 yang di-sebut-kan tadi, kekurangan tahan lasak dan tahan tukol.

Dari ucapan dan bentuk seruan yang pahit serta keras ini tentu-lah guru2 dan bakal2 guru tidak akan tawar hati untuk menyahut dan galak berkechimbang melaksakan tanggung-jawab masing2 dalam menuaikan hasrat negara dan masharakat kita bagi mewariskan suatu jenerasi yang terpimpin, berpelajaran, bersemangat dan segala-nya yang boleh menampakkan bangsa kita sa-bagai sa-buah masharakat yang beridentiti di-masa hadapan.

Namun demikian saperti apa yang telah di-ingatkan kepada lepasan maktab itu oleh Pengetua Maktab bahawa dengan kejayaan yang baru di-perolehi itu bukan-lah bermakna yang usaha dan tugas mereka telah chukop, tetapi ilmu dan kelulusan yang di-perolehi itu hanya-lah merupakan suatu asas atau tapak bagi kaum guru untuk terus berusaha dan berilmu dalam menuju alam yang lebih aktif, progressif, dinamik dan harmoni.

Dalam kata lain isi nasehat itu lagi, ilmu dan kelulusan itu adalah merupakan modal untuk membolehkan guru2 membimbing anak2 bangsa, memberi fatwa yang boleh mem-berangsang segenap jiwa dan panchaindera Pelajaran akan terus jenerasi kita untuk mencapai kemajuan dalam aspek2 kejasmanian dan kerohanian demi memenuhi hasrat bangsa, ugama dan negara kita.



Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 8hb. hingga 13hb. Mei, 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Sungai Hanching	8.5.1978	Isnin	3.00- 4.00 petang
Berhadapan Kedai, Pekan Muara	8.5.1978	Isnin	4.30- 5.30 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	9.5.1978	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerek Desa	9.5.1978	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	10.5.1978	Rabu	8.30- 9.30 "
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	10.5.1978	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Masin	10.5.1978	Rabu	11.30-12.00 T/hari
Sekolah Melayu Birau	13.5.1978	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	13.5.1978	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	13.5.1978	Sabtu	4.00- 5.00 "



KADET2 AMDB ADAKAN LATEHAN KETENTERAAN

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-ramai 235 orang ahli kadet dari pasukan Askar Melayu Diraja Brunei telah mengadakan latihan2 ketenteraan sa-lama lima hari di-kawasan Jungle Range Complex sini baru2 ini.

Kadet2 tersebut ada-lah mewakili sekolah2 menengah dan maktab2 di-seluruh negeri ini. Sa-banyak delapan buah platon mewakili Maktab SOAS, Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah, Maktab Anthony Abell dan Sekolah Sultan Hassan Bangar.

Latihan ketenteraan itu di-ketuai oleh Major Ibrahim bin Jumat yang juga selaku Pegawai Pemerintah bagi kadet2 itu. Latihan itu juga di-sertai oleh pegawai2 kadet yang mewakili sekolah dan maktab masing2.

Dalam latihan itu, kadet2 itu menghadapi latihan menembak dengan menggunakan peluru2 hidup, mempelajari taktik menyerang musuh dan latihan membaca peta. Disamping itu, pasukan2 kadet itu juga berkesempatan mengadakan perlawanan

sepaktakraw antara platon2. Tidak berapa lama lagi, pasukan AMDB akan mengadakan perlawanan2 seperti bolasepak, bolatampar, tinju dan lain2 lagi antara platon2 kadet AMDB — Berita dan gambar kiriman Mohd Haranadi, Maktab SOAS.

GAMBAR2 ini menunjukkan ketika kadet2 tersebut menjalani beberapa kegiatan seperti melalui jejantas tali untuk menguji kecekapan mereka ketika tiada jambatan lain untuk di-lalui (bawah) menembak dengan menggunakan peluru hidup (kiri); perlawanan sepaktakraw di-antara platon. Sekolah Sultan Hassan Temburong menewaskan pasukan kadet Maktab SOAS (kiri bawah) dan memasak untuk makan tengah-hari (kanan).



Belia Sumbiling anjor perjumpaan muhibbah

BANDAR SERI BEGAWAN.— Satu perjumpaan muhibbah anjoran Persatuan Belia Sumbiling, telah di-langsungkan di-tempat kediaman Ketua Kampong, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Dewa Dato Paduka Awang Haji Musa, di-Jalan Istana Darussalam baru2 ini.

Tujuan perjumpaan tersebut untuk mengenalkan serta bermesra2 dengan Pehin Dato Musa yang baru di-lantik untuk menjalankan tugas2 sa-bagai Ketua Kampong. Perjumpaan tersebut juga bertujuan bagi menarek minat belia di-kampung itu untuk menjadi ahli2-nya.

Dalam perjumpaan tersebut, Pehin Dato Musa telah menyatakan kesanggupannya untuk berusaha serta bersedia memberikan bantuan demi kesejahteraan penduduk kampung di-samping menegaskan agar

penduduk kampung sentiasa bekerjasama terutama pada perkara2 yang berkebaikan.

Turut berucap ia-lah Pengerusi Persatuan Belia Sumbiling, Che'gu Haji Mohammad bin Ja'afar — Kiriman Setia Usaha Persatuan Belia Sumbiling, Awg Osman PTIDP Haji Md. Tamin.

Perlawanan sepak takraw perengkat akhir

BANDAR SERI BEGAWAN.—Perlawanan sepaktakraw antara Sekolah2 Menengah Bawah / Atas perengkat negeri akan di-langsungkan di-Pusat Belia sini pada 6hb Mei mulai jam 2.00 petang.

Sa-banyak enam pasukan "A", enam pasukan "B" dan empat pasukan Sekolah2 Menengah Atas akan menyertai pertandingan akhir.

Bolasepak sekolah2 Asia

BANDAR SERI BEGAWAN.—Jabatan Pelajaran telah memilih sa-ramai 22 orang pemain bolasepak terdiri dari penuntut2 berumur di-bawah 18 tahun bagi persiapan pertandingan bolasepak antara sekolah2 di-Asia.

Latihan sa-tempat di-mulakan semalam dan di-adakan bergilir2 mengikut daerah.

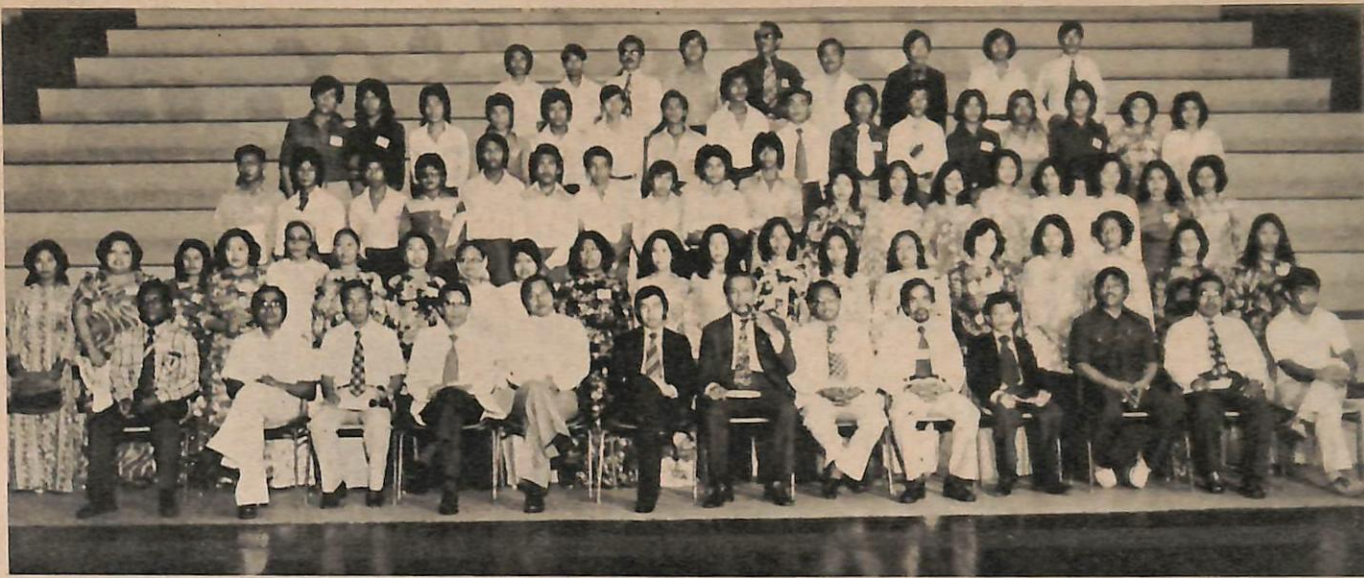
Negeri Brunei di-jangka mengahadiri pertandingan tersebut yang akan di-langsungkan pada bulan Ogos 1978 di-Seri Langka. Pada tahun lalu Brunei menyertai pertandingan tersebut di-Agra, India.

Kegiatan2 Bahagian Jasmani bagi Mei & Jun

BANDAR SERI BEGAWAN.—Kegiatan atau projek bulanan Jabatan Pelajaran Bahagian Pendidikan Jasmani bagi bulan Mei dan Jun 1978, ada-lah seperti berikut:—

1. Perlawanan S/Takraw perengkat Negeri Sekolah2 Menengah Atas pada hari Selasa 2hb Mei, 1978.
2. Penutup Pendaftaran menyertai Sokan Sekolah2 Menengah Atas pada hari Sabtu 6hb Mei, 1978 jam 4.00 petang.
3. Perlawanan B/Tampar Sekolah2 Men. Bawah pada hari Sabtu 6hb Mei, 1978.
4. Meshuarat Sokan Sekolah2 Menengah Atas pada hari Khamis 11hb Mei, 1978 jam 9.00 pagi (di-Daerah Brunei/Muara).
5. Penutup Pendaftaran Sokan Sekolah2 Rendah pada hari Sabtu 13hb Mei, 1978 jam 12.00 tengah hari.
6. Perlawanan B/Tampar perengkat negeri Sekolah2 Men. Bawah/Atas pada hari Sabtu 20hb Mei, 1978.
7. Pemilihan Sokan Sekolah2 Men. Bawah bagi daerah2 Brunei/Muara, Belait, Tutong dan Temburong pada 22hb-25hb Mei, 1978.
8. Perlawanan Hoki Perengkat daerah Sekolah2 Men. Bawah pada hari Sabtu 27hb Mei, 1978.
9. Perlawanan Hoki Perengkat daerah Sekolah2 Men. Atas pada hari Isnin 29hb Mei, 1978.
10. Pemilihan perengkat negeri pemain2 Bolasepak Kumpulan "C".
11. Menerima nama2 wakil2 peserta Sokan Sekolah2 Men. Bawah dari tiap2 daerah pada Rabu 31hb Mei, 1978.

1. Meshuarat Sokan Sekolah2 Men. Bawah pada hari Sabtu 3hb Jun, 1978 jam 8.30 pagi bertempat di-SIPW, Kuala Belait.
2. Perlawanan Hoki perengkat Negeri Sekolah2 Men. Bawah pada hari Selasa 6hb Jun, 1978.
3. Perlawanan Hoki perengkat negeri Sekolah2 Men. Atas pada hari Khamis 8hb Jun, 1978.
4. Sokan Sekolah2 Rendah Bahagian Brunei I pada hari Isnin 12hb Jun, 1978 dari pagi hingga petang di-Padang SMJA, Bandar Seri Begawan.
5. Sokan Sekolah2 Menengah Atas Sa-Negeri pada hari Ahad 18hb Jun, 1978 di-Padang SIB. dari pagi hingga petang.
6. Sokan Sekolah2 Rendah Daerah Belait pada hari Isnin 26hb Jun, 1978 dari pagi hingga petang di-Padang SM. Lumut.
7. Sokan Sekolah2 Rendah Bahagian Brunei III pada hari Isnin 26hb Jun, 1978 dari pagi hingga petang di-Padang SM. Masin.
8. Sokan Sekolah2 Rendah Bahagian Tutong I pada hari Khamis 29hb Jun, 1978 dari pagi hingga petang di-Padang SM. Lamunin.
9. Pendaftaran Kursus Pengadil dan Pelatih Hoki pada hari Ahad 18hb Jun, 1978 jam 4.00 petang di-SPS. Saiful Rizal, Jalan Muara.
10. Latihan asas dan pemilihan lanjutan bagi pemain2 pasukan Bolasepak Sekolah2 Brunei.
11. Meshuarat Pegawai2 Pendidikan Jasmani bagi Penggal II pada hari Sabtu 17hb Jun, 1978 jam 8.30 pagi.



DI-SEKITAR



PESERTA2 kursus bergambar ramai bersama2 dengan Ketua Pegawai Penerangan, YDM Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awang Mohd Saleh dan ahli2 jawatankuasa penyelenggara kursus (atas).

Ahli2 jawatankuasa penyelenggara kursus ketika mendaftarkan peserta2 kursus (kiri) sementara kedua2 gambar kiri tengah dan bawah menunjukkan peserta2 kursus menikmati makan tengah hari.

Gambar kanan pula menunjukkan peserta2 kursus itu ketika melawat stesen pertanian Birau.



Sa-bahagian dari peserta kursus ketika mengikuti salah satu cheramah yang di-sampaikan oleh pegawai.



Awang Asli bin Abdul Latif ketika menyampaikan ucapan sa-bagai mewakili peserta2 kursus kursus (atas kiri) manakala gambar2 atas kanan dan kanan menunjukkan peserta2 kursus bahyang.

KURSUS SIVIK BIMBINGAN TENAGA



KURSUS Sivik Bimbingan Tenaga bagi pemohon2 kerja telah berakhir pada hari Rabu minggu lalu. Peserta2 yang mengikuti kursus sa-lama empat hari itu mensifatkan kursus tersebut memberikan semangat kepada mereka.

Melalui wakil mereka, Awang Asli bin Abdul Latif dalam ucapan-nya di-majlis penutup, menyatakan bahawa sa-lama ini mereka menyangka yang Kerajaan tidak mengindah atau memperdulikan mereka, tetapi sa-telah mengikuti kursus tersebut, sangkaan mereka itu ada-lah salah.

Berdasarkan kapada penjelasan2 melalui cheramah sedikit sa-banyak telah memberikan gambaran yang jelas berhubung dengan pembangunan negara kita.

Di-samping itu kursus tersebut juga telah memberikan sedikit sa-banyak semangat berdikari di-jiwa mereka masing2.

Kursus yang julong2 kali-nya di-anjorkan oleh Bahagian Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan dengan kerjasama Jabatan Buruh itu telah di-adakan dari 24hb April di-Pusat Belia Bandar Seri Begawan. Sa-ramai 84 orang pemohon2 kerja menyertai kursus tersebut.

Kursus tersebut telah di-rasmikan oleh Pengerusi Surohanjaya Perkhidmatan Awam, Yang Berhormat Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Laila Utama Awang Hji Abdul Rahman bin Pehin Orang Kaya Shahbandar Haji Mohd Taha, manakala majlis penutup-nya telah di-laksanakan oleh Pemangku Pesuruhjaya Buruh, Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris. Yang Amat Mulia juga telah menyampaikan sijil2 kapada peserta2 kursus.

Kursus tersebut di-akhir dengan satu satu lawatan ka-steshen2 Pertanian Birau dan Luahan dan Pusat Latehan Pertanian Sinaut.

Kedua2 gambar atas menunjukkan Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris menyampaikan sijil2 kapada peserta kursus di-akhir majlis penutup pada hari Rabu lalu.



Gambar2 atas dan bawah ketika peserta2 kursus tersebut mengadakan lawatan ka-Steshen Pertanian Luahan, Jerudong.



SIARAN BAHAGIAN MELAYU RADIO BRUNEI DI-PANCHARKAN MELALUI GELOMBANG2 SEDERHANA 517, 335 DAN 447 METER, SERTA GELOMBANG PENDEK 61 METER. SIARAN INI JUGA BOLEH DI-IKUTI MELALUI PERKHIDMATAN FM STEREO 92.3 MEGA-HERTZ BAGI DAERAH BRUNEI/MUARA DAN TEMBURONG SERTA 93.8 MEGA-HERTZ BAGI DAERAH2 TUTONG, SERIA DAN KUALA BELAIT.

RABU

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Sain dan perusahaan (SU); 8.30—Chitra Irama; 9.00—Dendang Antarabangsa; 9.30—Cherpen dan Selokan-nya; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Hiboran Selingan; 10.30—Permintaan pagi Rabu; 11.30—Autograph pendengar. **T/HARI:** 12.00—Tahu kah awda (SU) — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Apa kata mereka (SU); 1.30—Persembahan pancharagam (SU). **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama di-senja; 6.00—Tafsir Al-Koran (SU) — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Permintaan parajurit; 7.30—Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat; — Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Belia Zaman Ini; 9.00—Terima-lah Sampul Surat; 9.30—Hiboran Pilehan; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasian Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.15—Rampaian London; 8.30—Dendang antarabangsa; 9.30—Dendang sa-irama (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Hiboran selingan; 10.30—Taman Mekar (SU); 11.00—Salam dari ku (SU); 11.30—Rampaian irama. **T/HARI:** 12.00—Selingkar Madah; 12.15—Hiboran rampaian tengah hari;

APA PILEHAN AWDA



DAYANG Tiah binte Haji Bakar, Desa Mata-2, Jalan Gadong (gambar atas) akan di-undang untuk memilih lagu2 kegemarannya dalam ranchangan Apa Pilehan Awda minggu ini.

Lagu2 pilehan Dayang Tiah akan dapat di-dengar melalui Radio Brunei pada hari Jumaat 5hb Mei, 1978 jam 9.00 pagi dan siaran ulangan-nya pada hari berikutnya jam 9.30 pagi.

— Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30—Ragam Mudi Mudi. **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00—Mari Berzikir—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50—Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.30—Hidayat; 7.30—Permainan gambus—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Mari berpantun (SU); 9.00—Sandiwara Radio (US); 9.30—Ku Sampaikan Salam; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasian Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.00—Untuk kaum tani; 8.30—Pelajaran dewasa di-udara; 9.00—Apa pilihan awda; 9.30—Tafsir Al-Koran; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30—Kursus Al-Koran; 11.00—Kuiz/Berbalas Pantun; 11.30—Hidayat (SU). **T/HARI:** 12.00—Permainan gambus (SU); 12.30—Menuaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15—Irama padang pasir; 1.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Selingan irama; 2.00—Belia zaman ini; 2.30—Suara Dari Bintang; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10—Panorama Radio/Kursus di-radio; 3.30—Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat (SU) — Azan untuk fardhu Asar; 4.00—Dari Pengalaman Awda/Suara P.T.E. (SU); 4.30—Sajak dan irama; 5.00—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama Di-Senja; 6.00—Irama lagu2 asli; 6.30—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Cherpen dan selokan-nya; 7.30—Dokumentari—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Siri Sejarah Brunei; 9.00—Autograph pendengar; 9.30—Cherama Minggu Ini; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasian Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung ria; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran Sambil Sarapan; 8.00—Soalan di-udara apa pendapat awda (SU); 8.15—Dendang antarabangsa; 9.15—Majallah Commonwealth; 9.30—Apa pilihan awda (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Selingan irama; 10.30—Kursus Radio (SU) dan Panorama Radio (SU); 11.00—Hiboran pilehan; 11.30—Dari bintang ka-bintang (SU). **T/HARI:** 12.00—Peristiwa dunia minggu ini; 12.30—Hiboran rampaian tengah hari—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Documentary Radio (SU); 1.30—Permintaan hari Sabtu. **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Buloh Perindu; 6.15—Irama padang pasir—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Chitra irama (SU); 7.30—Bertuturan (SU); — Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Selingkar Madah (US); 8.45—Dari Pengalaman

SUSUNAN RANCHANGAN RADIO MINGGUAN

Awda; 9.00—Kuiz/Berbalas Pantun (US); 9.30—Suara P.T.E. (SU), Hidangan Melayu Asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasian Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.30—Do'a Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.30—Mari Berpantun; 8.00—Majallah Radio; 8.30—Dunia Wanita; 9.00—Keluarga Si-Awang; 9.30—Taman Mekar; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Surat dari London; 10.30—Permainan Pancharagam; 11.00—Terima-lah Sampul Surat; 11.30—Hello siapa di-sana; **T/HARI:** 12.00—Sandiwara radio; 12.30—Rampaian tengah hari—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Pesta ria; 1.45—Bualan minggu ini. **PETANG:** 2.15—Suara Pulis Diraja; 2.45—Hiboran; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10—Bertuturan (ulangan); — Azan untuk fardhu Asar; 4.00—Arenasokan; 4.30—Siri Sejarah; 5.00—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Mari Melanchong; 6.00—Buloh Perindu; 6.15—Persembahan aneka instrumental—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Suara parajurit—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Apa kata mereka; 9.00—Keluarga Jaya; 9.30—Mari berzikir; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasian Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran Sambil Sarapan; 8.00—Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30—Dendang antarabangsa; 9.30—Sain dan perusahaan (BBC); 10.00—Tanda Waktu dan Warta

Berita; 10.15—Berdendang dengan ku; 10.30—Suara parajurit (SU); 11.30—Senandung irama. **T/HARI:** 12.00—Mari Melanchong (SU); 12.15—Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Keluarga Jaya (SU); 1.30—Permintaan jiran tetangga. **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Hiboran di-senja; 6.15—Irama padang pasir—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Arenasokan (SU); 7.30—Keluarga Si-Awang (SU) — Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Dari Pendengar Untuk Pendengar; 9.00—Untuk kaum tani; (SU); 9.30—Serbanika persembahan; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasian Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachan ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Dunia wanita (SU); 8.30—Dendang antarabangsa; 9.30—Rampaian London (SU); 9.45—Hiboran Pilehan; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Senandung ria; 10.30—Serbanika Persembahan (SU); 11.00—Majallah radio; meninjau sambil lalu; 11.30—Pusparagam; **T/HARI:** 12.00—Cherama minggu ini; — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Dari Pendengar Untuk Pendengar (SU); 1.30—Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). **PETANG:** 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Persembahan Aneka Instrumental—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00—Bualan minggu ini (SU); 7.30—Salam dari ku — Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Suara Pulis Diraja (SU); 9.15—Sajak Irama dan Budaya (SU); 9.45—Senandung Asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasian Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

Ranchangan2 di-gemari ramai di-tayang semula

RADIO Talivishen Brunei akan menayangkan semula dua buah ranchangan yang di-gemari ramai mulai minggu ini.

Pada hari Jumaat ini para penonton akan dapat menyaksikan ranchangan hiburan ia-itu DONNIE AND MARIE SHOW. Ranchangan memakan masa sa-lama 45 minit ini akan di-tayangkan pada jam 7.10 malam.

Bagi peminat2 ranchangan siri pengintipan pula akan dapat menyaksikan semula siri Starsky and Hutch. Ranchangan ini telah di-tayangkan beberapa ketika dulu dan ia-nya ada-lah bagi menggantikan siri The New Avengers. Siri Starsky and Hutch ini akan di-tayangkan pada tiap2 hari Sabtu mulai jam 7.10 malam.

Mulai minggu ini juga, RTB akan menayangkan perlawanan pusingan awal Pertandingan Bolasepak Piala Dunia. Perlawanan pertama antara Holland dan Belgium dan Northern Ireland akan dapat di-saksikan pada hari Sabtu 6hb Mei mulai jam 9.15 malam.

Di-samping itu, para peminat bola-sepak juga akan dapat menyaksikan perlawanan bolasepak khas ia-itu Perlawanan akhir Piala F.A. Perlawanan ini akan di-tayangkan pada hari Ahad 7hb Mei jam 9.30 malam.

Bagi peminat2 wayang gambar pula, Awda penonton akan dapat menyaksikan dua buah filem komedi. Pada hari Khamis para peminat tayangan gambar Melayu akan berpeluang menyaksikan cerita 'Mat Tiga Suku'. Filem ini di-bintangi oleh pelawak yang tidak asing lagi ia-itu Mat Sentol.

Tayangan malam Sabtu pula akan membawakan cerita yang bertajuk 'It Started in Naples'. Filem ini juga merupakan sa-buah filem komedi yang di-bintangi oleh Clark Gable dan Sophia Loren.

Dalam ranchangan Serikandi ia-itu ranchangan khas untuk wanita, Dayang2 akan dapat mengikuti Chuba Buat Sendiri, Membuat frame poster dan makanan resepi Ayam Padang.



Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU — 3HB. MEI,

- PETANG :**
- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
 - 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA "Mysteries Of The Deep"
 - 6.28 ADVENTURES OF MUHAMMAD ALI — "Ali's African Adventure"
 - 6.31 AZAN MAGHRIB
 - 6.35 ADVENTURES OF MUHAMMAD ALI — sambongan
- MALAM :**
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.10 VAN DER VALK — "Diane"
 - 8.00 DOCTOR AT LARGE — "Pull the Other One"
 - Michael Upton memutuskan supaya jururawat2 muda di-lindungi dari doktor dan Paul tidak bersetuju — tetapi hanya-lah sa-hingga adek perempuan-nya sa-orang pelatoh datang bekerja di-hospital itu.
 - 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
 - 8.45 MAJLIS PERBINCANGAN
 - 9.15 CELEBRITY CONCERT — "Diahann Carroll"
 - 10.05 PERLAWANAN GUSTI
 - Antara : Bert Royal vs Sid Looper / Alan Denison vs Dynamite Kid / Mark Rocco vs Marty Jones
 - 11.15 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 4HB. MEI,

- PETANG :**
- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
 - 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 SPENCER'S PILOTS — "The Search"
 - 6.31 AZAN MAGHRIB
 - 6.35 SPENCER'S PILOTS — sambongan
- MALAM :**
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.10 THE OREGON TRAIL — "Scarlet Ribbon"
 - Evan Thorpe menjadi orang tawanan askar2 pasukan pengawal tentera yang

- terasing.
- 8.00 PLAIN SAILING — "Yachtmaster's Certificate"
 - 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
 - 8.45 HIDAYAT
 - 9.10 TAYANGAN FILEM MELAYU : Bertajok : "Mat Tiga Suku".
 - 11.15 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 5HB. MEI,

- PETANG :**
- 5.15 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
 - 5.17 CHOMAT DAN CHOMEL — "Berbuat baik"
 - 5.30 HERE'S MUMFIE — "A Bottle Full Of Trouble"
 - 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 MURAI
 - 6.31 AZAN MAGHRIB
 - 6.35 SKIPPY THE BUSH KANGAROO "Mayday" — Bahagian pertama.
- MALAM :**
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS



Dua orang pelakon siri Starsky and Hutch yang akan di-tayangkan pada hari Sabtu.

- 7.10 DONNIE AND MARIE SHOW Ranchangan pertama dalam siri baru ini.
- 8.00 ARE YOU BEING SERVED — "Founder's Day"
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 SEKITAR TANAH AYER
- 9.15 SURVIVAL SPECIAL — "It's A Long Way From Umfolozi".
- 10.00 MYSTERY MOVIE : McMillan and Wife "Dark Sunrise".
- 11.30 SIARAN TAMAT.

SABTU — 6HB. MEI,

- PETANG :**
- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
 - 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 SESAME STREET
 - 6.31 AZAN MAGHRIB
 - 6.35 SESAME STREET — sambongan
- MALAM :**
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.10 STARKY AND HUTCH — "Iron Mike"

- 8.00 DISCO '77
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 ASIAN AMATEUR SONG CONTEST
- 9.15 WORLD CUP FOOTBALL — Pusingan awal kemunchak perlawanan2 diantara : Holland vs Belgium dan N. Ireland.
- 10.05 TAYANGAN MALAM SABTU : "It Started in Naples"
- Sa-buah kesah komidi yang menarek-di-Pulau Capri yang indah. Filem ini di-bintangi oleh Clark Gable dan Sophia Loren.
- 11.50 SIARAN TAMAT.

AHAD — 7HB. MEI,

- PETANG :**
- 5.15 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
 - 5.17 CHOMAT DAN CHOMEL — "Warna2"
 - 5.30 THE MAGIC BALL — "The Eskimo"
 - 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 NEW SCOOPY DOO — "The Curse of Viking Lake"
 - 6.28 THE PARTRIDGE FAMILY — "Anatomy of a Tonsil"
 - 6.31 AZAN MAGHRIB
 - 6.35 THE PARTRIDGE FAMILY — sambongan

- MALAM :**
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.10 BIONIC WOMAN — "The Martians are Coming, The Martians Are Coming". "The Wild Duck"
 - 8.00 PRIVATE LIVES — "The Wild Duck"
 - 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
 - 8.45 MARI GEMBIRA
 - 9.30 FOOTBALL SPECIAL — F.A. Cup Final.
 - 11.00 THAT'S HOLLYWOOD — "Great Entertainers".
 - 11.30 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 8HB. MEI,

- PETANG :**
- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
 - 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 THE ROVERS — "Slipway"
 - 6.28 BIG BLUE MARBLE
 - 6.31 AZAN MAGHRIB
 - 6.35 BIG BLUE MARBLE — sambongan
- MALAM :**
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.10 CHIPS — "Name Your Price"
 - Episode terakhir dalam siri ini.
 - 8.00 SERIKANDI — Kali ini wanita2 akan dapat mengikut; Chuba Buat Sendiri membuat frame poster dan masakan resepi "Ayam Padang".
 - 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
 - 8.45 HAWAII FIVE O — "Murder with a Golden Touch"
 - McGarrett dan rakan2-nya terlibat dalam satu ranchangan berkaitan dengan harta karun yang tertanam bernilai sa-juta ringgit.
 - 9.35 WARSHIP — "Quiet Run Ashore".
 - Trajadi di-mana terdapat dua kematian dan Glenn mendapati diri-nya mengetahui satu lembaga penyiasatan.
 - 10.25 SIARAN TAMAT.

SELASA — 9HB. MEI,

- PETANG :**
- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
 - 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
 - 6.00 RENGKASAN BERITA
 - 6.02 SESAME STREET
 - 6.31 AZAN MAGHRIB
 - 6.35 SESAME STREET — sambongan
- MALAM :**
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.10 MAN FROM ATLANTIS — "The Death Scouts" Bahagian pertama
 - Tiga orang penyelam di-tarek keluar dari bot mereka oleh "Tangan2 yang berjaring dari laut." Mark Harris dan Dr. Merrill yang bekerja dengan foundation for Oceanic Research dipanggil untuk menyiasat.
 - 8.00 KEBUN KITA
 - 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
 - 8.45 SEKITAR TANAH AYER
 - 9.05 KOJAK — "I Could Kill My Wife's Lawyer". Episode terakhir bagi siri kali ini.
 - 9.55 THE WATER MARGIN — Bahagian kedua.
 - Meneruskan siri baru kami dari sa-buah nobel epik kelasik China "Shui Hu Chuan".
 - 10.45 SIARAN TAMAT.

RADIO ENGLISH PROGRAMMES

WEDNESDAY

- AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local
- News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
- 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. NOON: 12.00 — Hits in Germany (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00 — Close Down. 8.30 — Opening Announcement — My Music; 8.30 — Midweek Greeting by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — Dateline; 10.00 — Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY

- AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local
- News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
- 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express. NOON: 12.00 — My Music (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.00 — Sports Magazine; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening with Sheikh Abas; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

- AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local
- News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.

- 11.00 — Opening Announcement — Tajul Ahmad Calling On You; NOON: 12.00 — Our Brunei (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Close Down.
- 8.00 — Opening Announcement from Our Local Entertainer; 8.30 — The Anatomy of Melancholy; 8.45 — Listener's Digest produced by Vivien Cheong; 9.15 — News; 9.30 — BBC World Report; 9.45 — Talking About Music; 10.15 — Light Music from Netherlands; 10.30 — Close Down.

SATURDAY

- AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local
- News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
- 11.00 — Opening Announcement — From Our Local Entertainer (repeat); 11.30 — Women's World produced by Evelyn Samuel; NOON: 12.00 — The Best of Clitheroe (repeat); 12.30 — News; 12.45 — Man In Our Changing World; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Top of The Pops; 8.30 — Just For Variety; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 10.30 — Close Down.

SUNDAY

- AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local
- News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
- 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30 — Top of The Pops; (repeat). NOON: 12.00 — Talking About Music; 12.30 — News; 12.45 — World of Education; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement —

- Home To Roost; 8.30 — Be My Guest — introduced by Charan Chand; 9.00 — Perspective; 9.15 — News; 9.30 — Exploring The Classics with Bob Kay produced by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

MONDAY

- AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local
- News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
- 11.00 Opening Announcement — Music-Go-Round... an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. NOON: 12.00 — Home To Roost (repeat); 12.30 — News; 12.45 — Get Away — travels from Brunei; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 8.45 — The Best of Clitheroe; 9.15 — News; 9.30 — Thirty Minute Theatre: "Margie" by Cherry Potter; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

- AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local
- News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.
- 11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special. NOON: 12.00 — Be My Guest (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Higher and Faster; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special Featuring "The Jack Bruce Band" Side 1; 8.30 — Forum by Charan Chand; 9.00 — From Ticket, Tape and Telephone; 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Melody Time; 10.30 — Close Down.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PASOKAN BOMBA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada Juru Jentera Tingkat I sahaja yang sedang berkhidmat dalam jawatan tetap yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk dinaikan pangkat ka-jawatan sebagai Juru Jentera Tingkat Khas di-Jabatan Pasokan Bomba.

Dalam sukatan gaji D.3 EB.4 — \$ 625-657-689-720-752-784 / EB / 854-880-905-931-956-982-1007. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Pemohon2 mesti-lah berpengalaman penuh berkenaan dengan Juru Jentera dan keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai kelayakan2 dan berikut:—

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Memiliki Sijil City and Guilds of London dalam bahagian Internal Combustion Engine work dan lulus dalam peperiksaan dengan mendapat kepujian dalam kerja2 kenderaan.
- Mempunyai pengalaman sa-lama sekurang2-nya 10 tahun dengan sa-sebuah pertubuhan yang menjalankan kerja2 jentera.
- Telah berkhidmat dalam perkhidmatan2 Kerajaan sekurang2-nya sa-lama lima tahun sa-bagai Mekinck/Fitter.
- Pengetahuan bagi kerja2 pembaikan kereta2 Bomba, Pam Bomba dan sa-bagai-nya ada-lah salah satu tambahan bagi kelayakan.

yakan.
Chalon2 yang terpilih akan bersedia menghadapi panggilan selain dari masa2 bekerja biasa untuk menghadiri kerosakan2 jentera ka-atas Kereta2 Bomba di-masa menghadapi kebakaran. Dia juga di-kehendaki memakai uniform pasokan Bomba yang di-arahkan oleh Pengawal Pasokan Bomba dan sanggup menjalani kursus2 latihan di-seberang laut.

Pemohonan2 hendak-lah di-hantar melalui Ketua2 Jabatan masing2 dan Ketua2 Jabatan itu di-kehendaki menghadapkan Laporan2 Sulit mengenai pemohon2 bersama2 dengan satu salinan Chatetan Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 15hb Mei, 1978.

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pembantu Makmal di-Jabatan Pelajaran, Brunei.

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah berumur sekurang2-nya antara 18 hingga 25 tahun dan mereka mes-

KENYATAAN PEGAWAI PENGUSA WARITH, BRUNEI

No. 10 OF 1978

APPLICATION to this Court having been made by Shelley Yap Yeok Siew of Room 33, 3rd Floor, Britannia House, Jalan Cator, Bandar Seri Begawan, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Too Ah Suan late of Seria, State of Brunei deceased, on the ground that applicant is substituted attorney of the deceased.

No. 13/1978

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Siti Amah binte Mohamad, d/a Awang Kula bin Zaidin, Pejabat Kehakiman, Kuala Belait, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Mohamad bin Zaidin yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak perempuan kepada si-mati.

No. 14 OF 1978

APPLICATION to this Court having been made by Chin Yu Siong of F19/69B, Lorong 3, Seria, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Kong Fook Chin late of Seria, State of Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful son of the deceased.

No. 15/1978

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hsiah binte Akip, d/a No. 2, Jalan Riam, Mini, Sarawak kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Bapel bin Bugong yang telah meninggal dunia di-Seria, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

No. 16/1978

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Siti Jamilah binte A. Kula d/a Lot No. 4108, Jalan Kuala Belait/Seria, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Othman bin Mat Serudin yang telah meninggal dunia di-Kuala Belait, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah balu kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan2 di-atas akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Kuala Belait pada 4 haribulan Mei, 1978, pada jam pukul 9.30 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada

TENDER NOTICE

SUPPLY OF 6LBS BCF FIRE EXTINGUISHER

TENDERS are invited for the supply of 6Lbs BCF Fire Extinguisher complete with transport bracket painted yellow Qty 36 to the Royal Brunei Malay Regiment.

2. The tender should state price and delivery time.
3. Tenders are to be submitted to the Chairman, Brunei Tenders Board, Bandar Seri Begawan by 1200 hrs on the 6th May 1978. All tenders are to be submitted in plain sealed envelopes and should be endorsed "ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FIRE EXTINGUISHER".

SUPPLY OF BILLIARD TABLES

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday, 23rd May, 1978.

"SUPPLY AND INSTALLATION OF TWO BILLIARD TABLES FOR THE FLOTILLA MESSES AND QUARTERS AT THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FLOTILLA BASE, MUARA".

4. Drawings and Bill of Quantities may be obtained from and examined at the office of Ho Kwong Yew & Sons, Chartered Architects, 406 Bangunan Guru Guru Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan during normal office hours on payment of a Deposit of \$200.00, which will be refunded to each unsuccessful Tenderer upon the receipt of a bona fide Tender and the priced Bill of Quantities.

5. Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.
6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any Tender.

Borang2 tawaran boleh di-dapati dari Pejabat Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei, pada bila2 waktu Pejabat dibuka.
Tawaran hanya akan diterima sa-hingga 15hb Mei, 1978.

Pemandu Tingkat Khas

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada pemandu2 yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan sa-bagai Pemandu Tingkat Khas di-Jabatan Setor dan Perbekalan Negara, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah mempunyai lisen memandu Kelas II dan V yang di-akui sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah juga mempunyai pengalaman memandu jenis kenderaan yang bertunda (articulated vehicle) dan boleh membaiki kerosakan2 kecil.
- Pemohon2 mesti-lah boleh membaca dan menulis dalam bahasa Melayu.

Gaji:
Dalam sukatan gaji E.2-3 EB 4 — \$408-421-434-446-459-472-485-497-510-523 / EB / 536-548-561-574-587-599.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 22hb Mei, 1978.

TENDER NOTICE

AIRCONDITIONING INSTALLATION OF PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS TO FLOTILLA BASE, MUARA (PHASE I)

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from Registered Airconditioning Contractors Class "A" only up to 12.00 noon, 23rd May 1978 for:—

AIRCONDITIONING INSTALLATION OF PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS TO FLOTILLA BASE, MUARA (PHASE I).

Tender documents can be obtained from the office of Messrs. Associated Consultants Private Limited, Rooms 27-29, Hong Kong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 3rd May 1978 onward during normal office hours on payment of a Tender deposit of B\$500.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of The Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 23rd May, 1978.

Tenders received after the stipulated time will be rejected. Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—

"TENDER FOR AIRCONDITIONING INSTALLATION OF PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS TO FLOTILLA BASE, MUARA (PHASE I)".

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 4.00 p.m. on the 15th of May 1978 for the supply of one Unit 25 seater bus to District Office Temburong, Brunei.

2. Specification must be in accordance with the original factory made.

- Engine : 4 Cylinder water cooled petrol operated and developing at least 80 HP at speed not exceeding 5000 RPM.
- Body : Steel or aluminium body with panoramic windows and windscreens and extra door for the driver.
- Chassis : Heavy duty forward control with semi-elliptic laminated leaf springs. Hydraulic double acting telescopic type shock absorbers on both front and rear suspensions, anti-roll torsion bar type on front and rear axles. Rear axle full floating hypoid gear drive.
- Brake System : Hydraulic with vacuum serve assistance and parking brake of the internal expanding type at rear of transmission.
- Electrical System : 12 Volt, 50 A.H. Battery.
- Tyre : 7.00 x 15 — 6 PR all round dual rear.
- Equipment : Speedometer and mileage recorder, fuel, temperature and oil pressure gauges and ammeter. Two exterior rear view mirrors directional lights front and rear. Electrical horn, one spare wheel, wheel jack and brace with normal tools and drivers manual, one set of workshop and spare parts manuals.

3. The vehicle must be painted with High Glass furnish to manufacturer's standard colour with lettering on sides "JABATAN DAERAH TEMBURONG" in black 8 inches high.

4. Approximate time of delivery must be stated.

5. The vehicle is to be delivered by the supplier to the Public Works Department Workshops Bandar Seri Begawan, already checked, all defects corrected and ready for acceptance test.

6. Particulars of manufacturer's guarantee must be provided with Tender.

7. Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

8. The cover must be addressed to:—

The Chairman,
Tenders Board,
c/o State Financial Officer,
Ground Floor Offices,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

and clearly marked:
DISTRICT OFFICE, TEMBURONG, SUPPLY OF ONE (1) UNIT 25 SEATER BUS.

9. Any tender received in envelopes not properly addressed will be rejected.

10. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

KETUA PEGAWAI TEKNIKAL DI-JABATAN TALIKOM, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan sa-bagai Ketua Pegawai Teknikal di-Jabatan Talikom, Brunei.

Kelayakan2 Mustahak :

- a) Satu Full Technological Certificate of City and Guild of London Institute DI-TAMBAH pengalaman minima empat tahun mengenai tanggung-jawab jawatan latehan dalam kerja yang bersangkutan dengan jawatan itu.

ATAU

- b) Satu Telecommunications Technician Certificate dengan satu Final certificate dalam perkara yang bersangkutan dengan jawatan satu Higher National Certificate dalam bidang Talikom DI-TAMBAH pengalaman minima tujuh tahun mengenai tanggung-jawab jawatan latehan dalam kerja yang bersangkutan dengan jawatan itu.

Kelayakan2 Lain :

Pengetahuan dalam Bahasa

Melayu ada-lah di-kehendaki tetapi tidak di-mestikan.

Had2 Umor :

Minima 30 tahun. Tidak lebih dari had yang di-tetapkan tetapi terta'alok kepada kesihatan jasmani.

Gaji :

Dalam sukatan gaji C.3-4 EB.5 — \$1479-1530-1581-1632-1683-1734 - 1785 - 1836 - 1887 - 1938/EB/1989-2040-2091-2142-2193. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Jawatan2 dan Tugas2 :

a) Penyuisan Bandar Seri Begawan

Keseluruhan kawalan dan penyeliaan bagi penyuisan talipon dan telex dalam Rumah Talipon. Perkakas Telex adalah digital dan penyuisan talipon, kedua-nya tempatan dan antarabangsa, Geganti SPC Reed.

b) Kawalan Pemeliharaan Jarak Jauh

Keseluruhan kawalan dan penyeliaan litar2 dari Ibusawat Antarabangsa Brunei termasuk

litar2 satelit dan di-bumi bagi kedua talipon dan telex termasuk perkakas bersangkutan multiplex dan microwave.

c) Peranchang Radio dan Pemancharan

Peranchang dan pelancharan perkembangan rangkaian dalam Negeri Brunei menggunakan radio dan kebal PCM. Peranchangan dan Pelancharan sekem2 radio pendalaman.

d) Penyuisan Peranchangan dan Pemasangan

Peranchangan dan pembekalan penyuisan kecil mengguna-

kan perkakas Strowger, dan kawalan ka-atas kaki-tangan pemasangan.

e) Setesen Satelit Bumi

Kawalan dan penyeliaan kaki-tangan pengendalian setesen bumi Taraf B.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji setelah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from approved horticultural contractors up to 12.00 noon, Tuesday 9th May 1978 for the

MAINTENANCE OF GRASSED AREA (i.e. turfing and grasscutting) UNDER TERM CONTRACT AT ESTABLISHMENTS MAINTAINED BY THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT AT BANDAR SERI BEGAWAN (BOLKIAH CAMP).

2. Tenders received after 12.00 noon, Tuesday 9th May 1978 will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the Tenderer.

4. Tender Documents may be examined at and obtained from the office of Frank & Vargeson, Chartered Quantity Surveyors, 146 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan at any time during normal office hours.

5. The Tender Deposit shall be \$500.00 which will be refunded to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender.

6. Tenders shall be submitted only on the Tender-Forms provided.

7. The Brunei Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon on Monday 15th May, 1978 for:

SUPPLY OF STAGE EQUIPMENT FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Board and endorsed as follows:

SUPPLY OF STAGE EQUIPMENT FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

5. Tender Document may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 19th April 1978 during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered contractors Class 'A' up to 12.00 noon on Tuesday, 16th May, 1978 for the construction and completion of:—

PROPOSED TELEPHONE HOUSE AT JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tender documents can be examined at and obtained from Public Works Department, Bandar Seri Begawan during normal office hours.

3. The tender deposit required is B\$1,000.00 (Dollars One Thousand) and this is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona-fide tender and the return of all documents in good condition.

4. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in pre-addressed envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name or address of the tenderer on the envelopes.

5. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received from PWD registered Class A Contractors by the Chairman of the Tenders Board up to 12.00 noon on 30th May, 1978 at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan for "The Completion and Extension of The Proposed Jerudong Prison, Phase II". Tenders received after this time will be rejected.

2. Tender documents including Bills of Quantities may be seen and obtained from the Office of BCP Partnership, Quantity Surveyors & Construction Cost Consultants, 201, (1st Floor) Shophouse Complex, Mile 1 1/2, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan from 10th May 1978 during normal working hours, on payment of a cheque for \$600.00 to the office of the Public Works Department, Bandar Seri Begawan. An Amount of \$500.00 will be refunded to Contractors who submitted a bona fide tender and the remaining \$100.00 will be refunded to Contractors who return all drawings within two weeks after closing of tenders.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. Saturday 13th May 1978.

2. The Contract is for a period of 2 years from the date signing the Contract.

3. Tenders must be placed in a plain envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the Tenderer. The envelope must be endorsed:

"ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BOOT/SOUE AND EQUIPMENT REPAIR CONTRACT."

4. Tender form and special conditions for the contract may be obtained from the DAA & QMG Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, during normal working hours.

5. The Brunei Government does not bind itself to accept the lowest tender.

raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjani satu tempoh perhubungan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 30hb Mei, 1978.

(E/164/78 — Bil: 34/1978)

Penyelia di-Jabatan Kemajuan K-sama

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong sa-bagai Penyelia di-Jabatan Kemajuan Kerjasama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman : Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan III Inggeris dan mempunyai kelu-

lusan yang baik dalam mata-pelajaran Kira2. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang berpengalaman atau pernah mempelajari "Buku Simpan Kira".

Tugas2 :

Pemegang jawatan ini adalah perlu bertanggung-jawab terhadap Penyelia serta pemereksaan kira2 semua sharikat2 kerjasama yang terdaftar di-seluruh negeri. Oleh yang demikian Penyelia mesti-lah bersedia untuk menjalankan tugas masing2 di-kampung dan di-pendalaman2, ada-kala-nya tugas2 itu harus di-buat di-luar masa bekerja yang biasa dan juga kemungkinan mereka terpaksa bermalam di-mana2 rumah persinggahan, jika perlu.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.1-2 EB. 3-4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523 - 542 - 561 /EB/ 625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956 - 982 - 1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

'Am :

Sa-seorang Penyelia ada-lah di-kehendaki memasoki pepercaksan yang akan di-anjorkan oleh Jabatan ini. Sa-orang Penyelia yang lulus dalam pepercaksan itu, sa-telah menamatkan tempoh perhubungan yang biasa akan di-akui sa-bagai Penyelia Terlatih dan di-beri gaji \$625 sa-bulan dengan kenaikan2 biasa. Siapa yang gagal, boleh memasoki pepercaksan itu lagi di-tahun2 berikutnya tetapi apabila gaji-nya telah meningkat ka \$561 dia tidak akan di-beri kenaikan gaji lagi sa-hingga dia lulus dalam pepercaksan-nya.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 20hb Mei, 1978.

(E/804/74 — Bil: 33/1978)

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from Government Registered Class A Electrical Contractors up to noon on Tuesday 16th May 1978 for:

ELECTRICAL INSTALLATION MRS/JUNIOR RANKS CLUB AND SERGEANT MESS GURKHA BATTALION, SERIA.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:—

ELECTRICAL INSTALLATION MRS/JUNIOR RANKS CLUB AND SERGEANT MESS GURKHA BATTALION, SERIA.

5. Tender Document may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. The Government does not bind itself to accepting the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following uniforms:—

i) Approximately 390 pairs of long trousers (Dark grey twill or drill)

ii) Approximately 390 pairs of long sleeved shirts (Dark grey twill or drill).

A small number of staff may prefer short trousers and short sleeved shirts and tenders should indicate a price for these.

2. Each shirt must be supplied with a similarly coloured cloth label sewn on and bearing the words "JABATAN PERTANIAN BRUNEI" embroidered in a distinctive coloured fast-dye thread.

3. Trousers should have two side pockets and one hip pocket; shirts should have two

button-down breast pockets.

4. Specimens of cloth, in dark grey twill or drill, together with tenders for the making up of these uniforms should be sent in a sealed envelope marked "TENDER FOR SUPPLY OF UNIFORMS FOR DEPARTMENT OF AGRICULTURE" to Chairman Tenders Board, Office of the State Financial Officer before noon on 18th May, 1978. Tenders must indicate a date for completion of the contract.

5. The successful tenderer must make his own arrangements to take measurements of uniformed personnel at the Agricultural Department main offices in each District of the State viz. Temburong, Brunei/Muara, Tutong and Belait.

6. The Government is not bound in any way to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PENERBANGAN AWAM, BRUNEI

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari rakyat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

1. PEMERHATI KAJICHUACHA:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau sijil peperiksaan yang sebanding dengan-nya dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab. Keutamaan akan diberi kepada mereka yang telah lulus Sijil 'Am Pelajaran (Pejabat Biasa) Brunei Cambridge atau kelulusan yang sebanding dengan-nya. Hanya mereka yang berumur antara 18 hingga 25 tahun dikehendaki memohon.

Tempoh Perchubaaan dan Tugas2:

Calon2 yang berjaya akan dilantik dalam perchubaaan selama tiga tahun. Sa-belum menamatkan tempoh perchubaaan ini sa-seorang pegawai itu dikehendaki lulus peperiksaan rendah Kajichuacha. Pemohon2 mesti-lah bersedia untuk bertugas sa-chara bergilir2 sepanjang waktu Lapangantbang Antarabangsa di-gunakan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—\$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784-EB/854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji:

ji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PEMANDU TINGKAT KHAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mestilah mempunyai pengalaman memandu selama 10 tahun dan mempunyai lesen memandu Kelas III, V dan atau VI dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mestilah boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

Tugas2:

Calon2 yang berjaya mestilah bersedia untuk memandu kenderaan yang berat dan mini bas dan bersedia bertugas bergilir2 sa-panjang waktu Lapangantbang Antarabangsa di-gunakan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E. 2-3 EB.4—\$408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-EB/536-548-561-574-587-599.

3. PEMANDU:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mestilah mempunyai lesen memandu Kelas III dan/atau Kelas V dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mestilah pemandu2 yang berpengalaman dan boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F. 3-4 EB.5—\$357-363-370-376-383-389-395-402-408-EB/414-427-440.

4. TUKANG KEBUN/ PENCHUCHI:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 35 tahun dan mempunyai pengalaman sabagi Tukang Kebun.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F. 1-2-3 EB.4—\$306-312-319-325-332-338-344-351-357-363-370-376-383-EB/389-395-402-408.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb Jun, 1978. (E/272/62—Bil: 42/1978)

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon Monday 15th May 1978 for:—

SUPPLY OF FURNITURE FOR EXTENSION TO MALAY SCHOOL AT ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT, CAMP TUTIONG.

2. Tenders received after this date will be rejected.
3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.
4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:—

SUPPLY OF FURNITURE FOR EXTENSION TO MALAY SCHOOL AT ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT, CAMP TUTIONG.

5. Tender document may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 19th April 1978 during normal working hours.
6. The tender deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.
7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following Furniture to the RHQ/Air Wing Sergeants Mess Berakas Camp, Royal Brunei Malay Regiment.

No.	ITEM	QTY
1.	Teakwood Easy Chairs with Cushion	78 pieces
2.	Teakwood Settee with Cushion	6 pieces
3.	Teakwood Coffee Table with formica top 4' x 2'	14 pieces
4.	Teakwood side Table 2' x 2' with formica top	17 pieces
5.	Teakwood Dining Chairs with Cushion	150 pieces
6.	Teakwood Dining Table 7' x 5' with Aluminium folding legs	25 pieces
7.	Teakwood Book Case	1 piece
8.	Bar Stools with Red Back Rest	8 pieces
9.	Teakwood Show Case with Aluminium legs	1 piece

2. The tender should state price and delivery time. Enquiries on specification can be made to DAA & QMG Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, at 4.00 pm Thursday 18th May 1978.

4. Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderers. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF FURNITURE FOR RHQ/AIR WING ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT."

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 67 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th May, 1978 for:—

SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED S.U.K. GOVERNMENT VEHICLES GARAGE, P.W.D. POOL TRANSPORT PARKING AREA AND DISTRICT OFFICE WORKING SITE, OLD AIRPORT ROAD, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 68 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th May, 1978 for:—

RE-CONSTRUCTION OF ROOF FOR LOADING AREA (CORRIDOR) AT STATE STORES, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 69 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th May, 1978 for:—

REPAIR AND FULL RE-DECORATION OF ONE BLOCK SCHOOL BUILDING AND ONE BLOCK DINING AND KITCHEN INCLUDING ONE BLOCK TOILET AT S.M.O.K.B. IMAS, SUBOK, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 70 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th May, 1978 for:—

ROOF IMPROVEMENT TO HASSANAL BOLKIAH ARABIC BOYS SCHOOL, JALAN TUTIONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 71 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" Hauling contractors only and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th May, 1978 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF EARTHFILL FOR THE PROPOSED LAMUNIN-RAMBAL ROAD, TUTONG DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 72 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th May, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF REINFORCED CONCRETE HARDSTANDING AT MADRASAH COMPOUND, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 73 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 9th May, 1978 for:—

IMPROVEMENT OF DRAINAGE SYSTEM AT JUNCTION JALAN KUMBANG PASANG/JALAN SIMPANG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 74 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th May, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF MOSQUE FOR KAMPONG TANAH JAMBU, JALAN MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 75 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th May, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF FENCE FOR MAKAM DIRAJA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 76 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th May, 1978 for:—

SUPPLY OF PORTLAND CEMENT TO P.W.D. BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 77 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 3 UNITS STEEL WHEEL-ED ROAD ROLLER 10-12 TON.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 78 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 6 UNITS STEEL WHEEL-ED ROAD ROLLER 8-10 TON.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 79 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 2 UNITS TRACTOR, TRACK TYPE WITH DOZER.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 80 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 4 UNITS STEEL WHEEL-ED VIBRATING ROAD ROLLER 3 TON.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 81 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 6 UNITS BITUMEN CATTLE SPRAYER 150 GALLON CAPACITY MOUNTED.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 82 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 4 UNITS WHEEL LOADER 2 CU. YD. CAPACITY.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 83 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 2 UNITS 9 SEAT STATION WAGONS, LONG WHEELBASE TYPE.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 84 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 1 UNIT JEEP TYPE VEHICLE 4 WHEEL DRIVE.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TENDER NOTICE

SALE BY TENDER OF UNSERVICEABLE STORES LOT 36

1. Please submit your tender for items of unserviceable stores shown below.

2. Tenders are to be submitted to the Commander RBMR and placed in the Guard Room Tender Box Berakas Camp by 1000 hrs Monday 8th of May 1978.

3. Tenders received after this time will be rejected.

4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope and there must be no indication on the name of the tenderer.

5. All envelopes must be endorsed Lot 36 RBMR.

6. Goods can be inspected at the Return Stores Sub-Depot Bolkiah Camp until 1100 hrs

Friday 5th of May 1978.

7. All goods are offered "As Lying" and must be removed by successful tenderer within 14 days of notification.

Serial

No.	Item	Qty
1.	Mattress Single F/R	147
2.	Pillow Foam Rubber	37
3.	Mattress Double F/R	6
4.	Cushion Seat F/R	38
5.	Cushion Back F/R	21
6.	Bin Barrack	23
7.	Chair Aluminium	16
8.	Chair Plastic Stacking	11
9.	Bedstead Iron	
	Folding	129
10.	Stretcher Ambulance	5
11.	Suitcases	107
12.	Camera	1
13.	Pump Water	1
14.	Stop Watch	1
15.	Binoculars	2

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, State Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from Government Registered Class A Electrical Contractors up to noon on Tuesday 16th May 1978 for:—

ELECTRICAL INSTALLATION GURKHA BATTALION SCHOOL—SERIA.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover, of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman, the Tenders Board, and endorsed as follows:—

ELECTRICAL INSTALLATION GURKHA BATTALION SCHOOL—SERIA.

5. Tender Documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers on receipt of a bona fide tender.

7. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, the Government Office, Bandar Seri Begawan from Registered Class 'A' Contractors up to 12 noon, Tuesday 23rd May, 1978 for:—

PROPOSED ADDITION TO SEKOLAH MELAYU BERAKAS KEM.

2. Tenders received after this time will be rejected.

3. Tenders are to be forwarded only in the envelope provided. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

4. Tender documents, drawings and specifications may be obtained at the office of the Architects

BOOTY EDWARDS DAN RAKAN2 AKITEK No. 146 Jalan Chevalier Bandar Seri Begawan

upon payment of a Tender Deposit from Thursday 4th May 1978.

5. The Tender Deposit will be \$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred Only) refundable to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender.

6. Tenders are to be submitted only on the forms provided.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PEMANDU/MEKANIK :

- Kelayakan2 :
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu kelas V.
 - Mesti-lah mempunyai Rekod Memandu yang baik.
 - Mesti-lah mempunyai pengalaman tentang memandu kerosakan2 kecil.

Gaji :
Dalam sukatan gaji F.3-4-5
EB. 6 — \$357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427-440/
EB/453-465-478-491-504-516.

2. PEMANDU TINGKAT II :

Kelayakan2 :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu. Mereka mesti-lah juga pemandu2 yang berpengalaman dan boleh membaiki sebarang kerosakan2 kecil.

Tugas :

Pemohon2 mesti-lah bersedia menjalankan tugas sama ada siang atau malam di-mana daerah di-negeri ini.

Gaji :
Dalam sukatan gaji F.3-4
EB. 5 — \$357-363-370-376-383-389-395-402-408 /EB/ 414-427-440.

3. MANDOR :

Kelayakan2 :

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 40 tahun.
- Hendak-lah lulus sekurang2-nya Darjah V Sekolah Melayu.
- Pemohon2 mesti-lah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2-nya sa-lama lima tahun.

Gaji :
Dalam sukatan gaji F.2-3-4
EB. 5 — \$332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395-402-408/EB/414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Jun, 1978.
(E/37/72 — Bil: 48/1978)

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by The Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon Monday 5th June 1978, for :—

SUPPLY AND INSTALLATION OF SYNTHETIC RUNNING TRACK FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows :

SUPPLY AND INSTALLATION OF SYNTHETIC RUNNING TRACK FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

5. Tender Documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday

3rd May 1978 during normal working hours.

6. The Tender Deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

SUPPLY AND INSTALLATION OF FIRE PROTECTION SERVICES TO TELEPHONE HOUSE, JALAN TUTONG, B. S. BEGAWAN

REGISTERED Class A Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Fire Protection Services To Telephone House, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan.

Tender documents can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 12, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 6th May, 1978 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 6th June, 1978 (Tuesday). Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: "TENDER FOR SUPPLY AND INSTALLATION OF FIRE PROTECTION SERVICES TO TELEPHONE HOUSE, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN."

Our clients, The Government of Brunei do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon Monday 15th May 1978 for:—

SUPPLY OF SWIMMING POOL PLASTIC COVER GRATINGS FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderers.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows :—

SUPPLY OF SWIMMING POOL PLASTIC COVER GRATINGS FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

5. Tender document may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 26th April 1978 during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$100.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Jawatan2 Dalam Perkhidmatan Kerajaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan, Brunei.

1. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT II : (Jabatan Pertanian)

Kelayakan2 :
Pengalaman dalam kerja2 setor merupakan satu kelebihannya. Chalon yang terpilih dikehendaki membantu Penyelenggara Setor Kanan dalam kerja2 di-Setor Besar Jabatan Pertanian. Pengalaman dalam setor pertanian dan setor am, sama ada dengan Kerajaan atau sharikat2 perdagangan ada-lah di-kehendaki.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.2
EB.3-4 — \$446-465-485-504-523-542-561 /EB/ 625-657-689-720-752 - 784-854-880-905-931-956 - 982-1007.

2. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT II : (Jabatan Bandar B.S.B.)

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Chalon2 untuk lantikan ini mesti-lah berumur tidak kurang dari 17 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.
b) Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 setor.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.2
EB.3-4 — \$446-465-485-504-523-542-561 /EB/ 625-657-689-720-752 - 784-854-880-905-931-956 - 982-1007.

3. STEWARD : (Jabatan Pelajaran)

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Lulus Darjah V atau yang sebanding dengan-nya. Mereka yang mempunyai pengalaman mengawas pekerja2 rendah, menjaga kebersihan dan keselamatan sa-sebuah bangunan yang bertentunya ada-lah di-beri keutamaan.

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 28 hingga 40 tahun.

Gaji :
Dalam sukatan gaji E.3
EB. 4 — \$459-472-485-497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

4. PENJAGA KESELAMATAN GUDANG : (Jabatan Pelabohan2)

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Pemohon2 mesti-lah berumur lebih dari 25 tahun atau mempunyai perwatakan dewasa.

- Pemohon2 mesti-lah lulus Darjah VI Sekolah Melayu dan berpengalaman dalam Bahasa Inggeris.
- Pengalaman yang lalu sebagai Penjaga atau Penjaga keselamatan atau seseorang yang mempunyai latar-belakang dalam kerja2 keselamatan dengan pehak Polis atau Tentera ada-lah di-utamakan.

Tugas2 :

- Tugas2 sa-bagai Penjaga ada-lah termasuk 24 jam sa-hari bergilir2 dan
- Memeriksa orang ramai, kenderaan2 dan barang2 yang masuk/keluar dari kawasan gudang.

Dalam sukatan gaji F.3-4
EB. 5 — \$357-363-370-376-383-389-395-402-408 /EB/ 414-427-440.

5. TUKANG KEBUN/ PENCHUCHI :

(Jabatan Pasukan Bomba)
Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 45 tahun dan mesti-lah bekerja atau pernah bekerja sa-bagai Tukang Kebun/Penchuchi.

Oleh kerana jawatan yang tersebut di-atas akan ditempatkan di-Balai Bomba Seria dan tidak ada rumah Kerajaan atau Flat/Barrack Bomba disediakan untuk Tukang Kebun/Penchuchi, maka keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal di-Seria dan Muara.

Menjalankan Tugas :
Chalon2 yang berjaya apabila di-daftarakan mungkin dikehendaki menjalankan tugas2 di-mana2 Balai Bomba di-negeri ini.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F.1-2-3
EB. 4 — \$306-312-319-325-332-338-344-351-357-363-370 - 376 - 383 /EB/389-395-402-408.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 3hb Jun, 1978.
(E/261/73 — Bil: 40/1978)

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon Monday 15th May 1978 for:—

SUPPLY AND INSTALLATION OF SQUASH COURT WALL FINISHES FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderers.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows :—

SUPPLY AND INSTALLATION OF SQUASH COURT WALL FINISHES FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

5. Tender document may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri

Begawan from Wednesday 26th April 1978 during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$100.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE SUPPLY OF MATTRESS COVER CASE

TENDERS are invited for the supply of Mattress Cover Case Single size 6' 5" x 3' 2" x 8" to the Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp. Quantity required 1,600 pieces.

2. The tender should state price and delivery time. Sample can be seen at the office of DAA & QMG Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, by 1200 hrs on Saturday 16th May 1978.

Electrical Department Tender Notices

SERIAL No. 28(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' up to 12 noon on Tuesday, 9th May, 1978 for the following :—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR

5 BLOCK 2 STOREY 40 UNITS BARRACK BLOCK FOR

ISTANA EDINBURGH

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 5 BLOCK 2 STOREY 40 UNITS BARRACK BLOCK FOR ISTANA EDINBURGH."

SERIAL No. 29(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12 noon on Tuesday, 16th May, 1978 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR CARGO BUILDING ALTERATION AT INTERNATIONAL AIRPORT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR CARGO BUILDING ALTERATION AT INTERNATIONAL AIRPORT, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

SERIAL No. 30(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12 noon on Tuesday, 16th May, 1978 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR

LABORATORY FOR WATER SECTION OF DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AT JALAN TASEK LAMA BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"LABORATORY FOR WATER SECTION OF DEPARTMENT OF PUBLIC

WORKS AT JALAN TASEK, LAMA, BRUNEI."

SERIAL No. 31(PL)/1978

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Class 'A' Cable Laying Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 16th May, 1978 for the following :—

ERECTION OF 21 FT. TUBULAR STEEL AND JUBILEE ALUMINIUM POLES AT

BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT, BERAKAS, BRUNEI.

Tenders received after the stated time will be rejected.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of Tenderer's name or address and shall be marked:—

"ERECTION OF 21 FT. TUBULAR STEEL AND JUBILEE ALUMINIUM POLES AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT, BERAKAS, BRUNEI."

The form of Tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The tender deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

Kursus Sivik memberikan gambaran jelas berhubung dgn. pembangunan negara

Dari muka 1

KERAJAAN AMBIL PERHATIAN

patutnya di-kendalikan oleh rakyat negeri ini. Yang Amat Mulia itu menyatakan rasa dukacita kerana pekerjaan itu dipenahi oleh pekerja2 luar negeri.

"Kita tidak boleh menyalahkan atau dengki terhadap mereka, kerana mereka itu dengan susah payah di-pelawa dan di-undang bekerja di-negeri ini untuk memenuhi kekosongan yang kita sendiri tidak mahu dan tidak minat untuk mengendalikan-nya dengan alasan gaji rendah dan kerja kuat", jelas Yang Amat Mulia itu lagi.

Majikan2 sabda Yang Amat Mulia itu se-memangnya mengutamakan keuntungan, tetapi kalau-lah pekerja2 tidak penoh minat dan bertanggung-jawab ia-nya akan merugikan majikan, walau bagaimanapun jika sa-balek-nya tentu-nya majikan akan memberi perhatian penoh kepada sikap yang menguntungkan itu.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib sa-terus-nya mengingatkan jika syarat2 pekerjaan telah nyata dipenahi oleh pekerja2 dan majikan2 pula sa-balek-nya tidak mahu bekerjasama malah mengamalkan sikap menindas, pekerja2 haruslah melaporkan perkara demikian kepada Jabatan Buroh untuk di-ambil tindakan yang berkesan.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja terdahulu dari itu menaruh harapan supaya segala cheramah serta penerangan2 yang di-berikan di-sepanjang kursus itu akan di-ambil perhatian oleh peserta kursus dalam usaha mengubah sikap dan langkah pemilihan pekerjaan yang maseh ujud ketika ini demi untuk meninggikan taraf hidup rakyat negeri ini.

Berucap bagi pehak peserta kursus di-upacara itu, Awg Asli bin Abd Latif menyatakan bahawa sa-lama ini mereka berfikir yang Kerajaan tidak mengindahkan dan memperdulikan mereka, tetapi sangkan mereka itu sa-balek-nya ada-lah salah berdasarkan dengan ada-nya kursus sivik yang di-adakan dan mereka hadhiri di-sepanjang empat hari itu.

Kata-nya sepanjang mengikuti kursus itu mereka telah di-berikan penjelasan2 melalui cheramah2 yang telah di-tentukan oleh penganjur kursus yang sedikit sa-banyak telah memberikan gambaran yang jelas berhubung dengan pembangunan negara kita.

"Di-samping itu juga sedikit sa-banyak telah tertanam semangat berdikari di-jiwa kami. Kami menaruh keyakinan bahawa segala rancangan pembangunan Kerajaan akan dapat di-chapai dengan jayanya, andai-nya sa-tiap rakyat melibatkan diri pada sa-tiap pembangunan Kerajaan itu. Dan kami berikrar kami tetap berdiri tegoh di-belakang Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam mempertahankan keselamatan dan keamanan negara kita Brunei Darussalam yang sama2 kita cintai ini", jelas Awg Asli.

Turut berucap di-upacara penutup itu termasuklah Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awg Md. Saleh, Ketua Pegawai Penerangan.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris telah juga menyampaikan siji2 penerangan kursus kepada peserta2.



Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Md. Yusof sedang menyampaikan cek bernilai \$450.00 kepada Dayang Gambar bte Ghafar yang mendapat keputusan terbaik dalam peperiksaan Singapura Cambridge peringkat lanjutan 1977 dalam aliran Melayu.

Badminton: Peluang utk. sertai perlawanan a-bangsa

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemain2 Badminton di-Brunei akan berpeluang menyertai beberapa perlawanan antarabangsa di-luar negeri dalam tahun ini.

Untuk menchari pemain2 yang berbakat terdiri dari lelaki dan wanita, Persatuan Badminton Kebangsaan Brunei sedang mengeluarkan borang2 bagi memsok perlawanan2 berikut: Kejohanan terbuka perseorangan lelaki dan wanita.

Kejohanan terbuka bergu lelaki dan wanita, serta veteran lelaki yang berumur tidak kurang dari 40 tahun.

Perlawanan ini terbuka kepada semua rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan atau mereka yang berhak di-daftarkan sa-bagai rakyat atau penduduk tetap negeri ini.

Satu lagi perlawanan berpasukan untuk lelaki, tiga perseorangan dan dua bergu terbuka kepada semua Persatuan2 Belia, Sekolah2 Menengah dan Maktab2, Kampong2, Jabatan2 Kerajaan dan Sharikat2 Swasta akan juga di-adakan.

Perlawanan ini di-adakan bertujuan untuk memilih pemain2 yang berbakat bagi mewakili Brunei ka-perlawanan badminton di-Bangkok pada awal bulan Oktober dan sa-kali lagi dalam bulan Disember tahun ini.

Ia-nya juga bertujuan untuk memilih pemain2 Brunei ka-perlawanan tiga wilayah antara Brunei, Sarawak dan Sabah.

Borang2 bagi perlawanan ini boleh di-dapati dari Pg Hj Mohammad bin Pg Hj Chuchu di-Pusat Belia, Ak Yusof bin Pg Bahar, City Bank Bandar Seri Begawan dan Pg Hj Mohammad bin Pg Badar di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan Bandar Seri Begawan.

Daerah Belait, borang2 itu boleh di-dapati dari Awg Ismail b Apang, Pejabat Kebajikan Belia dan Sokan. Awg Metussin bin Hj Tahir di-Pejabat Perubatan Tutong dan Awang Md Noor bin Abdullah di-Pejabat Kebajikan Belia dan Sokan, Temburong.

Borang2 itu hendaklah di-kembalikan tidak lewat pada 5hb Mei, 1978. Semua ketua2 pasukan akan di-panggil untuk menjabut undi menentukan perlawanan pada 7hb Mei, 1978 dan perlawanan di-mulakan pada 21hb Mei, 1978 ia-itu untuk perlawanan perseorangan dan bergu.

PGGM BUKAN BADAN KEBAJIKAN SEMATA2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pg Hj Md Yusof bin Pg Hj Abd Rahim menggesa ahli2 dan jawatankuasa Persekutuan Guru2 Melayu Brunei supaya akan memikirkan perkara yang penting untuk nasib anak2 didekan kita pada masa yang akan datang.

Sabda-nya, memandang kan yang pergerakan yang di-laksanakan oleh PGGM ketika ini, ia-nya bukan sahaja merupakan persatuan kebajikan semata2 tetapi telah melangkah keluar dengan lebih luas daripada maksud tersebut.

"Persatuan guru2 adalah di-dalam persekutuan ini bukan-lah kewajipan-nya hanya sa-bagai ahli persekutuan, tetapi juga dia ada-lah berkhidmat kepada bangsa sa-bagai guru... kewajipan guru di-manapun baik dia menjadi ahli persatuan guru atau persatuan bola, guru hendaklah di-ingat", tegas Yang Amat Mulia itu.

Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pg Hj Md Yusof telah bersabda demikian ketika membuka rasmi Mashuarat Agong Perwakilan Persekutuan Guru2 Melayu Brunei kali yang ke-28 pada pagi Ahad lepas bertempat di-dewan bangunan persekutuan itu di-sini.

Menyentuh dengan Yayasan Pendidikan PGGM,

Dua pegawai hadhiri seminar

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dua orang pegawai kanan Kerajaan kini sedang berada di-Bangkok untuk mengikuti seminar yang di-anjarkan oleh Bangsa2 Bersatu bagi Institute Pembangunan Asia dan Pasifik.

Mereka ia-lah Pegawai Daerah Brunei / Muara, Awang Mohd Salleh bin Haji Hidup dan Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Abdul Aziz bin Mohammad.

Seminar sa-lama enam minggu itu bermula pada hari Isnin lepas dan di-hadhiri oleh perwakilan dari negara2 di-rantau Pasifik.

Sa-masa ketiadaan Awg Mohd Salleh, dua orang pegawai kanan akan menjalankan tugas2 sa-bagai Pegawai Daerah Brunei / Muara. Mereka ia-lah Awang Abdul Hamid bin Ismail, Penolong Pegawai Daerah dan Awang Haji Jaya bin Abdul Latif yang juga sa-lain daripada menjalankan tugas-nya sa-bagai Ketua Yunit Latehan di-Jabatan Perjawatan.

MB, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara menyatakan yaysan tersebut telah banyak memberi jasa kepada masyarakat dengan jalan memberi hadiah kepujian kepada penuntut2 yang terbaik dalam pelajaran-nya, hal ini ada-lah sangat baik, sabda-nya.

Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara bersabda selaku Penasehat PGGM, mengingatkan supaya kerjasama, perpaduan dan persefahaman untuk mencapai segala kemajuan akan dapat di-chapai dalam persatuan kerana perkara tersebut ada-lah suatu perkara yang penting dalam masha-rakat.

Karena itu, jelas Yang Amat Mulia itu lagi dari pengertian dan persefahaman ini hanya akan tumbuh perasaan kesedaran dan dari kesedaran ini akan dapat pula menghasilkan keinginan — ingin untuk bekerjasama dan ingin untuk mengambil bahagian.

Yang Dipertua PGGM, Che'gu Haji Shahbudin bin Saleh yang juga turut berucap di-upacara itu menyatakan bahawa PGGM telah banyak menjalankan dan melaksanakan projek2 dan usaha2 yang berkebalikan kepada ahli2-nya.

Kata-nya projek Berangan yang di-ranchangkan oleh PGGM kini maseh menjalani beberapa proses, bagaimanapun dalam usaha Sharikat Kerjasama dan Bantu-Membantu telah banyak menaborkan khidmat-nya kepada ahli2 PGGM.

Tambah-nya, melalui kemudahan2 pinjaman menerusi bahagian ini sa-jumlah lebih 1,000 ekar tanah telah dapat di-miliki dan di-selamatkan, beratus2 kereta di-bei melalui kemudahan pinjaman yang di-sediakan dan ada-lah di-harapkan penyusunan bahagian tersebut ketika ini akan dapat meningkatkan lagi mutu perkhidmatan-nya kepada ahli2 di-masa akan datang.

PGGM juga, kata Che'gu Haji Shahbudin yang akan mengakhiri khidmat-nya itu, kini berhadang akan menubuhkan Perbadanan Kewangan dan Pasar Raya-nya sendiri dan kemungkinan dari itu Pasar Raya tersebut akan dapat di-laksanakan memandangkan beberapa pertemuan dengan pehak2 tertentu telah di-lakukan sa-jauh ini.

Di-akhir upacara pagi itu, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara telah juga menyampaikan hadiah2 yang berupa cek kepada enam orang pelajar yang telah menerima keputusan terbaik dalam peperiksaan umom mereka dalam tahun 1977 di-seluruh negeri.

Dari muka 1

Kenyataan itu juga mengingatkan kepada mereka bahawa gagal berbuat demikian Bahagian Perang-kan terpaksa mengambil tindakan di-bawah Fasal 9 dalam Undang2 Perang-kan 1975.

Di-bawah Undang2 tersebut, mereka yang di-dapati salah boleh di-kenakan hukuman tidak melebihi \$1,000 dan jika kesalahan itu berterusan mereka akan di-kenakan denda tidak melebihi dari \$5,000.

Kursus Latehan Asas bagi kerani2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 20 orang Penolong2 Pentadbir, Kerani Tingkatan I, Penyelenggara Setor Tingkat I dan Pembantu2 Teknik Kanan dari 17 buah Jabatan kini sedang mengikuti kursus Prinsip2 dan Amalan2 Penyeliaan dan Pengurusan.

Kursus yang di-anjarkan oleh Yunit Latehan Jabatan Perjawatan itu telah bermula pada 29hb April dan akan berakhir esok, 4hb Mei.

Beberapa orang pegawai kanan Kerajaan telah memberikan cheramah sa-masa

kursus tersebut. Mereka ia-lah Ketua Yunit Peranchang Kajian dan Bimbingan Jabatan Pelajaran, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apong, Timbalan Pengarah Muzium2, Awang Lim Jock Seng dan Ketua Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan, Awang Haji Jaya bin Abdul Latif.

Sementara itu, Yunit Latehan Jabatan Perjawatan juga akan menganjurkan satu Kursus Latehan Asas Kerani2 Tingkatan III mulai minggu depan. Kursus sa-lama empat hari itu akan bermula pada 8hb Mei, bertempat di-Pusat

Latehan, Jalan Kumbang Pasang.

Sa-ramai 22 orang Kerani Tingkatan III dari 22 buah Jabatan2 Kerajaan akan menyertai kursus tersebut.

Cheramah2 sa-masa kursus tersebut akan di-sampaikan oleh Pegawai Pentadbir Kanan di-Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Awang Sidek bin Yahya, Pemangku Pengarah Lembaga Kemajuan Ekonomi, Awang Omar bin Haji Serudin, Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awang Ahmad Wally Skinner dan Ketua Yunit Latehan, Awg Haji Jaya bin Abdul Latif.